

譯文筌蹄

初編

卷四五

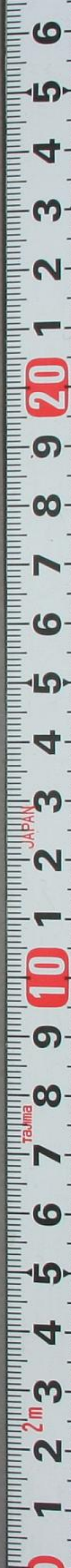
翻
十
四

土岐文庫

文庫17

W39

4



文庫 17
W39
4

譯筌初編卷四

目次



- 直縮正端貞方紉規匡董督訂尹 初號
- 斜邪袞邏迤 五號
- 枉曲穆鈎勾林回迂婉 五號
- 屈樓矯揉撓反 六號
- 繞遶繚絜迴環巾周巡循匯軫旋運轉幹行 七號
- 帶圍 九號
- 卷捲縈絡紆纏 九號
- 伸舒展張攤宣述申攄揆摛陳紓敘延演衍 九號
- 曾逞熨

譯文卷四目次

昭和六十年二月一日贈
土岐善吉唐氏寄

010185194588

○縱縮衰經豎起作興立建樹植卓

十二號

○橫衡延

十三號

○圓團渾丸

十四號

○大太鉅巨洪碩冢浩丕恢宏閎

十四號

○小少微么些瑣鮮寡尠僅纔劣

十六號

○普溥周遍汎旁浹洽

十七號

○偏單僻倚黨比片

十八號

○過淫浮超踰越躡邁絕

十九號

○長永脩曼悠

二十號

○短庫

廿一號

○促約縮肅蹙

廿一號

○廣博寬濶弘宏閎泛蕩擴

廿三號

○狹隘陋褊穿

廿三號

○平夷坦蕩扁匾片

廿四號

○嶮阻峻峭

廿五號

○高崇喬亢

廿六號

○低卑庫下矮

廿六號

○污穢洼凹坳

廿七號

○尊貴崇宗尚上

廿七號

○卑賤固陋鄙野

廿八號

目次畢

○ 高宗傳次
 ○ 平夷傳次
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書
 ○ 欽定四庫全書

譯筌初編卷四

徂來先生口授

武陵

僧 聖默

吉 有鄰

筆受

直 縮 正 端 貞 方 紕 規 匡 董 督

訂 尹

直 ナオシト訓ススクナリト譯ス枉曲ノ反對ナリ周禮考
 工記ニ直者^キ如生^ト云フハタテナル物ハ地ヨリハヘタル如シト
 云コトニテタテナル義ニ用ユ衡ノ反對ナリ

縮 ナオシトヨム孟子ニ見ユ直字ト同ニ禮記ニ冠縮縫ト
 云ヘリ是ハタテナルコトニ用ユ僻字ナリ

正 タシト訓スロクナリト譯ス和語ノタシキト云ハキビ

レキヤウナル意アルヤウナリロクナリト見テヨキナリ
邪ノ反對ナリ正邪ハロクトユガムナリ廉正ハ無欲ニロク
ナルナリ正直ハロクニスグナルナリ影正ハカケノユガマヌ
ナリ心正筆正ハ心カロクナレハ筆モユガマヌナリタバスト
訓スルトキナホスト譯ス是正^ス文字^ヲ釐正^ス改正^{ナド}ナリ但
タバストヨムトキ人多ク糾字ノヤウニ心得ルハ毫釐ノ違
ヒ千里ノ謬トナルヘシ正^ト心^ト云ハ心ヲユガマヌヤウニスルナリ
心ヲロクニスルナリ仁齋カ心ハ死物ニ非ス正^{シク}ハナラヌ
モノナリト云ヘルハタバシクスト云フ和訓ニ惑ヘルナリ中
正ハヨキホドヲ中ト云フ作為スル上ニアリロクヲ正ト云
フスハリニテ云ナリ又農祥晨正^ト云ハ中星ノコトヲ云テ

中ノ義ニ用ユ是モ左ヘモヨラズ右ヘモヨラズトロクナリト云
意ニテマンナカノ義ニ通フナリ又反正ト云ハ正統ニ反ヘス
意ニテ位ヲ篡ヘル人ヲシリソケテ天子ヲモトノ位ニ反ヘス
コトナリ正統傍統正系傍系皆系圖ニ嫡流ト支流ヲ云ヘ
リ正ハ正面ナリ傍ハワキナリ正嫡正宗正意正義ナト皆
正統ノ意ナリ邪ニ對セズシテ傍ニ對ス又正副ト對ス使
ニテ云ヘハ正使ハホシ使ナリ副ハソエ使ナリ書ニテ云ヘハ
正本ハホシ清書ナリ副本ハカエ本ナリ又火正農正酒正
ナト皆官長ヲ正ト云フ本邦ノ采女正ノ如シ又中正大
中正ハ晉朝ノ官ナリ人品ノ高下ヲ定ムル官ナリ又荀子
ニ五鑿爲正トハ政字ト通ス又正鵠ハ的ノヌアテヲ云フ各

別ノコトナリ又正月ノ正秦始皇ノ諱ヲ政ト云シヨリ政
正同音ナルユヘ正月ハカリ平聲ニ用ユ又奉正朔ト云ハ
上代ハ夏殷周各正月異ナルユヘ歸服ノ國ハソノ代ノ正月ヲ
用ユラ云フ後代ニハ正月ノカハリナシ故ニ其國ノ年号ヲ
用ユラ云フ何レニモ其國ニ服從スルコトナリ

端 正ト同義ナリタバストヨマス端好端麗端美ナト形兒ノ
上ニ多ク用ユルヤウナリハシトヨムトキノコト始初ノ類ニ
見ユ

貞 タバシトヨムトキ正ト同シ但徳ヲ以テ云ナリ正ニ固ノ
義ヲ兼ヌ忠貞貞女貞婦皆節ヲ守ルヲイフ

方 ケタナリト訓ス四角ナルコトナリ方正方直公方皆入ノ

性質ノ四角四面ナルヲイフ轉シテカタトヨム方角ナリ四方
五方八方等ナリ轉シテ國ヲイフ万方ハ万国ナリ不庭
方ハ來庭セサル國ナリ省方巡方皆泛ク州郡ヲ指テ方ト
云フ天子ノ巡守ハ天下ヲ東西南北四方ニワケテ一方ノ
國々ヲ巡ル故ナリ遐方異方殊方ハ遠國ナリ幹方トハ一
方ノ郡國ヲ治ルコトナリ方面之任ハ一方ノ州郡ヲ一人ニテ
ウケトルコトナリ朔方ハ郡名徐州ナリ鬼方ハ夷ノ
名皆方角ノ義ニハ非ス國ノ意ナリ官方ハ官政ナリ尚方ハ
官名器物ヲ主ル今ノ納戸役ノ如シ上方ハ山上ノ方丈ヲ云
フ寺ニアルコトナリ又方角ヨリ轉シテムカフトヨムヤハリ方
角ノ意ナリ又轉シテ道ノコトヲ云フ大方ハ大道術ナリ通

方ハ道ニ通スル人ナリ方術方法ノルイ皆モノ、仕形ナリ多
方ハ多術ナリ又轉シテ藥方ヲ云フ方技ハ醫術ナリ禁方ハ
祕方ナリ游方之外常ノ外ナリ博學無方常ナキナリサレ
トモ此皆方角ノ定マリタルコトナキ意ヨリ轉セリ又方策ハ
古モノヲ書クニ版ニカクヲ方ト云ヒ竹ヲ編テカクヲ策ト云
フ下方左方皆書籍ノ末ヲ云フ又比方ハタクラブルトヨム
方ハ方物ナド皆方舟ヨリ轉セルナリ

糺 タバストヨム元來三合繩ナリト註シテ繩ヲ三ツグリニヨ
ルコトナリソノ時アサナフトヨムソレヨリ轉シテ督察ノ義也
奉行目付ノモノヲ吟味スルコトナリ正端貞ナドハ没交渉
ナリ

規 ノリトヨミ法ト註スルヨリ轉シテ法ヲ以テ人ヲ正スヲ規ト
云フ忠規規諫箴規盡規進規ナト是ナリ規祝ト云ハ行末
ニカクアレト正シキコトヲ以テ祝スルコトナリ祝ストハイハフニ
非スマジナフナリ行末ニカクナレト今口ニテイフハマジンナフ
カ如シ字義ヲ知ラザルモノ祝字ライハフト心得テ規祝ヲイ
ハフコトニ用ルハ誤ナリ又規末ハ營求ナリ規避ハ年貢夫役
ナトノアタルヲサマク調練ヲシテヨケハヅシスルコトナリ

匡 救正ス意ナリ一匡天下匡救其惡ナトナリ
董 督ト同義ナリ一音ノ轉セルナリ骨董羹ハ何ヤカヤ切込
テ煮タルライフ古董ハカラモノヤノ道具ライフ

督 倡ヒ率ヒテ責メ催促スルコトナリ督過トハ過ヲ責ルナリ督

釋文筆跡卷四

三

戰トハ合戰セヨト立カ、リテ居テ士卒ヲセカムコトナリ督責訓
督督戒程督教督皆同シ是ヨリ官名ニ都督アリ軍官ノ長
ニテ諸軍ヲ合セスブル大將ヲイフ長子ヲ家督ト云モ家内ヲ
率倡ヒ責メ催ス職アルユヘナリ和語ノ家督ハ誤ナリ又衣ノ
セヌヒヲ督ト云フ人身ノ背ノ真中フ經ヲ督脉ト云フ莊子
ノ縁督モ中間ニ立コトナリ林希逸カ説ハ曲説ナリ

訂 書籍ノ誤ヲ吟味シテ定本ニキハムルヲ訂ト云フ訂疑訂誤
訂謬訂正ナト是ナリタハストヨミテモ外ノコトニハ用ヒス
訂約訂盟ナト誓約ヲ定ムルコトナリ俗語ニハ書物ヲトヂ
ルコトヲ訂ストイフ釘ノ謬リナルベシサレドモ訂字ヲ用ユ
尹 カシラトナリテモノヲ正シクシ治ムルコトナリ督字ニ似

テハケシカラス

斜 邪 袞 灑 逸

斜 ナ、メトヨムスヂカヒナルコトナリ正ノ反對ナリ袞邪同字
ナリ邪字今ハ專ヨコシマト訓シテ邪惡ノ義ニ用ユコレモ邪
正ト反對ス斜ハ形ノ上ニ用テ邪ハ義理ノ上ニ用ユルナリ俗
間ニハ多ク入ヲ傷ル惡氣ヲイフ辟邪厭邪驅邪ノルイナリ
醫書風寒暑溼、之邪是ナリ邪祟ハツキモノナリ

灑 池 二字連用ス斜連貞ナリスチカヒニヒキハハタル貞ナリ逸
北ハスチカヘニ北ノ方ナリ逸東逸西逸南トモ用ユ禹貢二本
キテ明文ニ多ク用ユ

枉 曲 樛 鉤 勾 抹 回 迂 婉

枉曲 皆マカルトヨム直ノ反對ナリ大抵同様ナリサレトモ
 曲ハキクトマガリタルナリ枉ハソリマカリタルナリ曲ハマガ
 ルトヨミテマグルトヨマズ枉ハ兩訓ニ通ス錯^{サマ}枉^{ヒト}舉^ト枉^ト又直^ト
 尋^ラ枉^ト道^ト而事^ス入^ト是ナリ矯^カ枉^ト矢^ト哨^ト壺^トナト直ナルモノ
 ノマカリノツキタルコトニテキクトマカリタルニ非ス曲ノ字
 ハ曲折ハイリクミタルコトナリ委曲モ同シ歎曲懇曲ハ人
 ト交リノ丁寧ニ子^シゴロナルコトナリ心ノ底ヲ心曲ト云フモ
 心ノ底ノイリクミタル人知ラヌ處ヲイフ隅曲ハスミナリスミ
 ハマガリメナリ川曲河曲ハ川ノマガリメナリ皆枉字ヲ用ヒ
 ス鈎ノマカルト云ニハ曲ヲ用テ枉ヲ用ヒス枉ノマガリハ淺キ
 ナリ又枉字ハ枉屈ノ義ニ用テ多クハ冤屈ノ意ナリ枉駕ト

ハ高位ノ人ノ賤キ人ノモトニ來ルヲイフ是モ屈尊ノ義ナリ
樛 マカルニマトフノ意アリ樛木ハ木ノ枝ノ子ヂレマカリテ垂
 レタルナリ外ノコトニハ用ヒス
鈎 カキトヨム字ナリカキノ如クニマカリタルナリ
勾 鈎ト通ス
棘 ソリタルコトナリ詩經ニ有棘棘^ト棘木ニテ作タルシヤク
 シノソリタルヲイフ
回 グルくトマガリタルコト也篆文ノ形^〇也邪回ト連用シ
 テヨコシマトヨムモマカルヨリ轉セル也マグルマカル兩様ニ用ユ
迂 直ノ反對ナリモノ、徑直ナラズマワリトヲキ意ナリ言
 説ノ上又ハ路ヲ行ク上ニテ云フ迂回迂曲ト連用ス

釋文類聚卷之四

五

婉マグルトヨム言語容貞ノ上ニテ云フ一直ナラズシナヘテ云
フコトナリ直ノ反對ナリ

屈 僂 矯 揉 撓 反

屈カ、ムカ、ムル訓ノ如シ稱屈トハ寃屈ナリトワキヨリイハ
ル、コトナリ

僂背ノカ、マルナリ

矯モノ、マカリヲタムルナリ矢ヲタムルヨリ出タル字ナリ矯
詔ト云ハ詔ニテモナキヲ詐テ敕詔ナリトナノルコトナリ

揉コレモタムルトヨム又モムトヨム手ヲ以テモミ柔ニシテ揉リ
ヲ直ス意ナリ

撓タハム訓ノ如シ棟撓氣撓

反ソルトヨムヒクリカヘリソルコトナリ病証ノ角弓反張
論語ノ翩其反而ニテヨクスムナリ

繞 遶 繚 絜 迴 環 巾 周 巡 循 匯

軫 旋 運 轉 幹 行 帶 圍

繞遶同字ナリ皆モノ、マワリヲメグルコトナリ縈繞纏繞遶
絡繞圍遶ナト、連用シテマトフ意ニモ用ユ義濶キ字ナリ

繚上ニ同シ繚垣ト云フハ廟ノグルリノ垣ナリ

絜メグラスナリモノ、マワリヲマワシテ寸ヲトルコトナリ

迴モノ、自メグルコトナリ腸九迴ス溪水迴流ス山迴風

迴天迴星迴斗柄迴ナト皆迴轉ノ義ナリ

環タマキト云フ字ナリワノヤウニナルコトナリ故ニメクルト

ヨムトキモマワリヲ一遍クルリトマフルコトニ用ス環之ツ火
マワリヲクルリト火ニテ圍ムコトナリ環書ツ而坐書籍ツマツ
リニクルリト置タルコトナリ

巾周トモニアマ子キ意アリマワリヲ一遍クルリトマワスコ
トヲ云テワノ意ナシ環字ニ似タリ

巡行視也ト注シテミアリクコトナリ上ノ諸字ト義大ニ異
ナリ時人多クメクルト云フ訓ニ惑テツガモナク用ス戒ムベ
シ逡巡ハ進ミエザル貞ナリ逡巡酒ハ頃刻花ト對シテタチ
マチノ内ニ酒ヲ造ルコトヲ云フ進ミエズタチモトホル内ト云
コトニテタチマチノ義ニ通フナリ

循メクルトヨムハ誤ナリ率土之濱ヲ注シテ循海之内ト注

セルハ循ハモノニツキテ行クコトナリ物ニツキテソレナリニ行
ク意ユヘ海ニツキテユキクスレハ海ノハタヲマフルユヘ陸地
ノツ、キタル限ト云コトヲ率土之濱ト云ヘルナリ又經絡ノ
書ニメクルトヨミタリ是モ經脉ノ肌肉ノ高下ニシタガヒワ
レナリニユク意ナリメクルニ非ス

匯水ノ先ヘナカレス跡ヘモトリ外ノ水ニ合スルヲ云フ

軫旋**運**轉**幹**皆モノ、自クルトマフルコトナリ車ナトノヤ
ウナルモノ、マワルナリ軫ハ琴ノ下ニアリテ琴ノ絃ヲヒ子
ル物ナリ琵琶ノ轉手モ一ツニハ轉軫ト云フソレヨリ轉ノ義
ニ用ユ旋ハクルクメグルコトナリ旋風ハツヂ風ナリ旋毛ハ
頭ノツヂ又馬ノツヂナリ旋火輪ハ火ヲクルクマワシテ輪

ノヤウニ見ユルヲイフ回旋旋轉運旋幹旋ナト、連用ス運
ハメクワリテ行クコトナリ故ニ天運ハ天ノメクワリハコブコト也
日月運行四時之運皆是ナリ海運水運陸運皆年貢ヲハ
コフコトナリ以流馬木牛運ト云モ兵糧ヲハコブコトナリ運
水搬柴ハ水ヲ汲テハコフナリ運數トハ入ノ命數ハ氣運ニヨ
ルニヘナリ世運ハ時代ノウツリカワリ行コトナリ皆メクリ
ユク意アリ轉モ車ヲ輪ノメクルヲ云ク運ニ比スレハユク意ナリ
動意アリ故ニ轉發轉變ナト、用ユ轉石於千仞之壑幹モ
轉ト同シ

行 ムラトヨムアリクナリメクル意ナシ行部行州郡ナトハ
ヤハリアリクナリ見ルヘシ

帶 ヲビノマワルヨリメクル意ニ通スルコトモアリ春星帶草堂

圍 カコムコレモメクル意ニ通ス本義ヲ以テ見ルヘシ

卷 捲 縈 絡 紆 纏

卷捲 二字通ス捲席捲荷ナト卷舒ト對ス但シ書卷ノ時ハカ
リ捲ノ字ヲ用ヒス

縈絡紆纏 皆糸ニテマクコトナリソノ内纏ハキリクトマクコト
ナリ故ニ纏結纏束ト連用ス絡ハイトヲトル車ヲ絡車ト云フ水
ヲ汲ムツルヘナワラモ絡ト云フ馬ノヲモツラヲモ絡頭トイフ
モト絡車ヨリ出タル字ナリ連絡トモ通用ス又醫書ニ經絡
脈絡アリ皆間ノスキテハラクトカラマリマトフナリ纏ノ
字ニ比スレハ纏ハキリクトマク意アルナリ縈紆ハ皆カラマ

釋文卷四

リツクコトナリ

伸 舒 展 張 攤 宣 述 申 摠 披 擣
陳 紆 敘 延 演 衍 鬯 逞 熨

伸 屈ニ對ス尺蠖之^{カク}屈以^テ求^ム信也引^テ而伸^シ之^ヲヒキ^ノブルコト也
紆力伸鐵鉤ナトナリ威令伸士氣伸志欲伸皆屈スルニ
對シテ云フ久伸ハアクヒシノビスルナリ世俗ニモノヲ云ノブ
ルコトニ用ルハ非ナリ書柬ニ進物ヲ人ニ贈ルトキ米ニ少^キ伸
芹敬ト云ヘルハ洩ス意ナリコノヤウナル處ニテ惑フナリ

舒 卷ニ對スルノブルナリ舒^シ席^シ柳^シ葉^シ舒^シ眉^シ舒^シ屏^シ風^シ舒^シナト皆
卷ニ對シ感マルニ對ス

展 舒ニ開ク意アリ展^ラ卷^ラ展^ラ書^ラ展^ラ席^ラ展^ラ帟^ラ帆^ラ展^ラナト、用ユ

驥足展ト八千里馬ヲ驥ト云フセマキ處ニ置ハ足ヲ縛スル
カ如シヒロキ處ニハナセハ足ヲ心マ、ニフミヒロケタル意ナリ
少^キ展^ラ芹^ラ敬^ラナト、書柬ニ用ルモ開陳ノ義ナリ

張 ノフルトハヨマスハルトヨム展ノ義ニ近キ故此ニ附ス是ハヒ
キハル意ナリ弓ヲ張ルヨリ出タル字ナリ張^ラ網^ラ張^ラ蓋^ラ張^ラ傘^ラ
ヒラクコトナリ張^ラ帆^ラ帆^ラヲ上ルコトナリ張^ラ筵^ラ筵^ラヲブルコト也
張^ラ宴^ラ張^ラ飲^ラ皆酒宴ヲスルコトナリ張^ラノ字ニ座敷ヲカサルコト
アリ紀綱張トハ政ノ紀綱ノユルマヌコトナリ更張ハ琵琶ノ
調ハヌヲハ絃ヲ解テシメナホスヲ云フコトヨリ起テ何事ニテ
モ打クツシテシカユルコトヲ云フ主張トハ主宰トナルコト
ナリ俗語ニハ了簡ノコトヲ云フ没主張トハ不了簡ナル

コトナリ張本トハ事ノ起リヲ云フ此方ノ人モノ、頭トリ
ヲ云ハ非ナリ分張ハワカル、コトナリ弓ヲ張レハ矢ト弓ト
分ル、ヨリ出タリ帛一枚ヲ一張ト云ヒ皮ヲモ云フ張設ハ
座敷ナトカサルコトナリ俗語ニ張三李四ト云ハ某甲某ト
云カ如シ張李ノ二姓至テ多キ故ナリ張公室ト云ハ公室ノ
勢ヲ付ルコトナリ張ルトハ大ニスル意ナリ隋張ト左傳ニアルハ
隋國侈リテ威勢ヲ振フコトヲ云ヘリ

攤 ヒログルトヨム手ニテモノヲナラブルコトナリ滿床攤書ト云
コトアリ

宣 ノフルト云フ訓的當ナラズ遍クアラハシヒロムル意ナリ五教
宣廟略宣德澤宣ナト是ナリ句宣ト云ハ詩ノ大雅ニ方伯

ノコトヲ云ヘリ明代ニハ布政使ノコトヲ云ヘリ又示スト訓ス是
モアマ子クアラハシテ人ニ示ス意ナリ宣驕ハ驕リタルテイヲ
徧ク人ノ目ニカ、ルヤウニスルコトナリ宣淫ト云ハ淫事ヲハテ
ス人ノ見ル處ニテ尾籠ナルテイヲスルコトナリ宣旨傳宣宣
示ナトモ敕詔ヲバアマ子ク人ニ知ラスルヨリ起レリ口宣ト云
ハ本詔語ヲ認メス口上ニテ敕スルヲイフソレニモカキトメア
ルユヘ口宣案ト云コトアリ詔語ノ文ヨリ略儀ニテ内々ノコ
トナリ宣髮トハ髮ノ白クナリ落ルコトヲ云フ

述 人ノ言ヲソノ下、ニ云フヲモ又人ノナシタル事ヲウケツキ
テスルヲモ云フ

申 ノフルトヨムトキ伸字ト通ス

攄 舒ノ義ニ同シ但形貞ノ上ニ用ヒス多クハ志意ノ上ニ用ユ
抽居切平聲

揆 是モ舒ノ義ナリ揆藻トハ文采ヲアラハスコトナリ音閃去
聲

摛 音螭平聲義同上

陳 ツラヌルナリ陳列ト連用スモノヲナラヘタツルコトライフ言
語ノ上ニ用ルトキモモノヲカワヘタテ、云コトナリ明陳大義
直陳天意指陳得失析理敷陳或ハ面陳或ハ自陳ナト、用
ユ和語ニイヒワケヲスルコトヲチンズルト云テ難陳ナト、云コ
トアリアタラスコトナリ

紆 ヌルムルナリ紆難、紆災、紆兵、紆怒ナトナリ

敘 モノヲ次第シテナラベヌハ次第シテイフコトヲモイフツ
イツルト云フ訓ヨレノフルト云フハアタラズ

延 年ヲノベ齡ヲノフルニ用ユ長クスルコトナリ蔓延ハツルノハヒ
テヒロゴルコトナリ

演 ヒロゴルコトナリ演說演義ナト皆說ヒロメテヒロクイフコト
ナリ一字ニテ說ノフル意ナシ

衍 ノフルトヨムトキ演ト音義同シサレトモ大衍之數ニ演字
ヲ用ヒス

滄暢 二字通用ス塞カルコトナク滯リツカユルトコロナクアマ
子クユキワタルコトナリ酣暢ハ酒ヲ心マ、ニ飲テ何ツカユルテ
イモナクツロギタルコトナリ

遲 タクマシクストヨム此訓誤レリ心一ハイニスルコトナリ遲威遲
惡 遲欲ヲ

熨 ノストヨムヒノシニテシワヲノスコトナリ

植 卓
縱 縮 衰 經 豎 起 作 興 立 建 樹

縱 **縮** **衰** **經** 縱ハ横ト對ス縮ハ衡ト對ス共ニタテナリ衰ハ延ト對ス延衰ハヨコサマタ、サマトヨメトモ東西ヲ延トイフ南北ヲ衰トイフ又廣運ノ二字東西ヲ廣トイヒ南北ヲ運トイフ中華ノ地東西短ク南北長キユヘ南北ヲタテトスルナリ經ハ緯ト對ス經ハタテ緯ハハタノヌキナリ布帛ノ上ニ用ユ

豎 **橫** 豎ト對シテタテトヨム又タツトモタツルトモヨムソノ時ハ立

ト同義ナリタテニナストイフ義ナリ

起 **作** **興** 三字トモニ坐ヨリタツコトナリヲコルトモヨム物ノオコリ出ルヲ坐ヨリタツニタトヘテ轉用セルナリ作興ヲタツトヨムコトハ古書ノコトナリ後世ハ皆起ナリ俗語ニハ起身ト云フ
立 ハタチテアルコトナリ坐ヲタツニハ非ス黑風吹海立ト云ハ海水風ニ吹レテ高クナリタルテイヲイフナリ立某爲王自立爲王南面而立三分天下鼎足而立皆位ヲフムヲ立ツト云フ中、立而不倚、中道而立、獨立孤立、皆仆ル、ニ對スル詞ニテ仆レ又意アリ三十而立、獨ハタラキノナルコトナリ成立モ成人シテ獨ハタラキノナルコトナリ名立ト云モ仆レ又意アリ名ノ成就シタルコトナリ本立而道生、ナト本ノキツトタレカ

ニテキタルコトナリ四壁立ト云ハ家内ニ何モナク壁ハカリアルト云フコトナリ立トハ壁ノ形ナリ壁立万仞ナトハ壁ノ立タルコトクト云フコトナリ

建 タツルトヨム建國トハ國家ヲ開キ始ルコトナリ建屋モ屋ヲ始テ作ルコトナリ皆立ルニ始ル意ヲ兼ス名建ナトハ立ノ字ノ意ナリサレトモ人ノ坐立ノ立ニハ用ヒス建瓴水コボストヨムコボシスツル意ニ非ス從上下也ト注シテコボシカクル意也
樹植 皆タツルトヨム木ヲウユルヨリ轉用セリ樹黨ニ用ユルモ木ヲウユルニハ根ヲカタムル意アルユヘナリ

卓 立貞也卓錫卓錐皆豎字ヲタツルトヨムト同シ
横 衡 延

横 衡 延 横ハヨコナリ衡モ横ノ古字ナリ延ハ衰ノ注ニ見ユ

圓 團 渾 丸

圓 一ロキコトナリ算法ニ立圓ト云ハ鞠ノ如ク丸藥ノ如ク團子ノ如クナルヲイフ平圓ト云フハヒラク一ロキヲ云フナリ廣ク用ルトキハ性圓也義圓也意圓也ミナ欠メナキ意ナリ圓轉圓活ハ皆一ロキモノ、左右前後ヘモスチカヒニモ滯リナクコロヒニワルニ喩ヘテ滯リナキ意自在ナル意ニ用コ圓熟ト云ハカドノナキ意ナリ圓夢ユメアハセストヨム圓法ハ錢ナリ物名ニ用ルトキハナニ圓ト云フハ丸藥ナリ

團 一ロシトヨム又一ロメアツムル意ニ用ユ雁團沙竹團野色又一團和氣ハヒト一ロメノ和氣ナリ疑團ハウタカヒノカタマリ也

粉團米團朶團鳳團ハ餅ノ意ナリ又戎團兵團ト云ハ團練使ト云フ官名ヲ一字キリタルモノナリ民兵ヲ團聚シテ訓練スル官ナリ

輝マロカレタリトヨム圓貞ナリ圭角ナキ意差別ナキ意明白ナラヌ意ニ用ユニコルトモヨム故ナリ

丸マロシトヨムコトナシ鉛丸ハテツホウタマナリ彈丸ハハチキ弓ノタマナリ書傳ノ中ニ丸ト一字アルハ多クハ彈丸ナリ彈丸ハマロキモノナルユヘ和訓ニマロシト使フハ誤レリ

大 太 鉅 巨 洪 碩 冢 浩 丕 恢 宏
閔

大清濁ノ二音アリ濁音ハ大小ノ大ナリヲホヒナリトヨム訓

ノ如シ義明ナリ清音ハ少ノ反對ニテ尊稱ナリ日本ニテ御ノ字ヲ用ルカ如シ太子太師太傅太保太公太王太伯ノルイ也古ハ大字ヲカクノ如ク兩様ニ用ユレトモ後世點ヲウチテ太ト書テツカツナリ太ノ時又甚シト訓ス下ニ用ヒズ太大ハ甚大ナリ太ヲフトシトヨムト云フハ非ナリ又大學ノ大字古注ニハ清音朱注ニ始テ濁音ニヨムト云フハ誤レリ古音ニ清音ニヨムコノ時モ太ハ尊稱ニテ義ナシ劉昌宗カ音ニ濁音ニヨムサレトモ古注ニテハ博大ノ義ナリ朱注ニ至テ小學ニ對スル大學ト見ルナリ

鉅巨同字ナリ細ノ反對ナリフトキナリサレトモ大字ノ意ニモ用ユ但巨材巨室巨人多クハ形ノ上ニテ云フナリフトキ

意アリ

洪 纖ノ反對ナリ纖ハ至細ヲ云フユヘ洪モ盛大ノ意ナリ洪水洪脉

碩 大ナリト訓ス肥大ノ意アリ碩學碩德儒碩耆碩

冢 大ニ首ノ意アリ太子ヲ冢子トイヒ太宰ヲ冢宰ト云フ

浩 形容字ナリ盛大流行良ト注セリ浩渺浩浩浩漫皆水流廣大ノ意ニテ渺漫ノ字ニ比スレハ更ニ勢ヲモチタリ

丕 詩書ノ内ニ多ク用ユ大ノ義ナリ多クハ贊語ニ用ユ

恢 形容字ナリ恢々恢然濶大良ナリ恢廓ナト連用ス

宏 大ニ廣ノ意アリ宏材宏智宏辨宏麗宏偉宏壯

閔 内ヒロキナリ

小 少 微 么 些 瑣 鮮 寡 渺 僅 纔 劣

小 チイサシ大ノ反對ナリ小人ハ君子ニ對スル小人アリ細民ヲ指シテ云ヘル小人モアリ又自稱ノ詞ナリコノ時モ王侯ノ前ニテノコトナリ俗語ニ小的小可ト云非同小可ト云ハ輕小ナルコトニテナキト云フ意ナリ小子ハ先生ノ前ニテノ自稱也小君ハ我君ノ妻ヲ云フ家小ハ己カ妻ヲ云フ

少 スコシナリ多ノ反對ナリ去聲ノ時ハ老少ト對シ太少ト對スワカシトヨム少師少傅少保少尹少尉ノルイ太ニ對シテ去聲ナリ但古書ニハ小字ヲ去聲ニ點發シテ少ノ字ニ用ユ又少之少焉シバラクアリテトヨム少之トハ輕ニスルコトナリ多之

多君ナトハタツトビヨレトスルコトナリ

微細小ノ甚シキナリ脉ニ微脉アリ細脉ハ糸ノ如ク細キヲ云ヒ微脉ハアルカナキカノヤウナルヲイフ此等ニテ字義明ナリ又微禽微蟲ト云フコトハアレトモ獸又人ナトニハ用ヒズ草ニハ用レトモ木ニ用ヒズ是等ニテ思フヘシ式微ハ詩經ニ出ツ衰微シタル意ニ用ユ

么么麼又么膺ニ作ル小ナルコトナリ么ノ一字ニテハ么鳳么荷ナト皆スコシキコトナリ單ニ一字用ユルコトナレナリ

些スコシトヨム俗語ナリ些少ノ義ナリ又俗語ニ一種無義ノ些アリ和語ニチト、云フ詞ヲ助語ノ如ク使フコトアルカ如シ

瑣細ノ義ナリ瑣民瑣物又瑣細ト連用ス瑣屑ハ事ノクタクシキ也

鮮寡皆スクナシトヨム鮮ハ鮮ト同字ナリ寡ハ衆ノ反對ニテ人數ノ上ニテ云フ寡君ハ諸侯ノ自稱ナリ寡徳モ謙稱ニテ無徳ト云ハシカ如シ

僅僅皆ワツカトヨムユヘ同ヤウニ用ユレトモ少シ異ナリ僅ハスクナキ詞ナリナルホド少ノ義ナレトモ多ニ對スル字ニ非ズ辭ノ上ニ用ユ僅三寸僅々晨星ナトノルイナリ纒ハモト初入也ト注セル字ナリ漆物ヲ一入サツトソメタルコトナリソレヨリ轉用セル字ユヘユキ至ルコトノ淺キ意アルナリ纒三寸ハ僅三寸ト同シタトヘハ僅可ト云ハ少シ可ナルナリ纒可トハ上ノ語ヲウケテ云フ如此シテソコデヤウク可ナリト云フ意ナリ尋常一樣窓前月纒有梅花便不同梅花ガ少ニアレハ

ト云コトニテハナシ梅花ノアルコロニヤウクナレハハヤ各別ナリ
ト云コトナリ鄰翁問我歸來不纔有茅廬我便歸コレモ茅
廬ガ少シアラハト云コトニテハナシ茅廬ノヤウクアルホトナラ
ハト云フ意ナリ方纔ハヤウクソコテナリ又俗語ニ方纔適
纔皆適來ノ義ニ用ユイマト譯ス古今ノイニ非ス平話ニサ
キホトヲ指シテイフイマナリ纔字又オニ作ル音通スルユ
ヘナリ

尙 僅ノ義ナリ後魏書ニ見ユ

普 溥 周 遍 汎 旁 浹 洽

管 溥 ハヒロキ意アリ

周 遍 ハカタツリナクユキワタル意アリ

汎 ハウカフトヨム字ニテ根ナキ意アルユヘトリレメス義アリ
汎愛トヒロクタレシモカヲモ愛スルナリ汎言ヘ只總體ニテヒレ
ク云フナリ切ノ反對ナリ

旁 ハカタハラト云フ字ニテカタハラカタワキニテモワタル意ニテ
普溥ノ字ニ近シ

浹 洽 ハ水ノムラテクシミワタルヨリ出タル字ニテニベニシニ
ワタルコトナリ

偏 單 僻 倚 黨 比 片

偏單 皆ヒトヘナリト訓スレトモ偏ハ一偏ナルコトナリ單ハフタヘ
ニ對スルヒトヘナリ故ニ偏ハ偏倚偏僻偏頗ト連用シ單ハ單
薄ト連用ス各別ノコトナリ偏言ハ專言ト對シ單言ハ覆

釋義

考

言雙言ト對ス單言ハ一字ニテ云フナリ覆言雙言ハ二字ニテ言フナリ單名ハ一字名ナリ孔子名丘ノ如シ雙名ハ二字名ナリ宓子賤名不齊ノ如シ西偏東偏ハ西ノハツレ東ノハツレナリ

僻ヒカムトヨム偏ノ甚シキナリ邪僻ト連用ス僻地僻色僻村ハカタエン處ナリ僻字ハ使ヒツケヌ字ナリ僻品ハ藥ナドノ用ヒナレヌ品ヲ云フ冷僻モ僻字僻品僻地ナトニ通用ス冷ハ炎ニ對シテ炎ハ權要ニ喻フル字ユヘ用ヒナレヌ意サヒシキ意アリ性僻ハムレツキノ偏ナルナリ

倚カタヨルトヨムトキ物ニヨリカ、ル朱子中字ヲ不偏不倚ト注セルハ中立而不倚ヨリ出ヅ偏ハ東偏西偏南偏北偏ナレハ全ク中ニ非ス倚ハ中ニ在テカタクニモタレヨル意ニハ偏ノ微細ナルモノナリ

黨カタヨルトヨム郷黨比鄰ノ義ヨリ出テト皆黨ヲ結ヒ類ヲナスコトナリ上黨ノ字義又黨青天ナト、云フ詞ハ鄰ノ義ニ用ヒタリ

片俗ニカタクトヨム非ナリ俗ニ云フカタクハ隻字可ナリ片ハウスキヒラリトシタルモノヲ數フルトキ片ト云フ一片白雲ノ如シ片石ハヒトヘゲノ石ナリ片芥條芥ハ黃芥ト云フ藥ノ一ロクシテ枝條ノ如クナルトヘゲタルト云フ成片片段皆ヒラクヘケタル形ヲ云フ木片ハ木ノヘゲナリ

過 淫 浮 超 踰 越 躡 邁 絕

過 經過ノ義 超過ノ義 太過ノ義 各別ナリ 又經過ノ義ヨリ
轉用シテ 輕ク助語ノ如クニ用ヒタルアリ 看過 讀過 用過 ナト
多クハ 巳字ト照シ用ユ 巳看過 巳讀過 ナトナリ 一遍 看テ
トヲリ 一遍ヨミテトヲリタルコトナリ 又人ニ物ヲワタスコト
ヲ過スト云フ **過** 禪版來 俗語ニ 拿過來ハトリテヲユセト云
コトニテ **過** 禪版ノ過ト同意ナリ

淫 過甚ノ義ナリ 醫書ノ六淫 寒淫 風淫 溼淫 等 多クハ過
甚シテアレンキコトニ用ユ

浮 コレモ 浮溢ル、ニ意ヨリ 轉用シテ 過甚ノ義ナリ 但シ兩物
相對シテカタクヨリハスキタルコトニ用ユ 名浮于實 名浮于
行 食浮于人 人浮于食

超 踰越 コユルナリスクルニ非ス 義類スルユヘコ、ニ附ス 二字義同

シ但シ 踰越ハ義廣シフミコエトヒコエ 越界 踰界 踰牆 越牆 等
又 越等 踰等 ト云フトキハ 超等 躐等 ト同シ 越職ハ上官ノ
スルコトヲ 下官ヨリスルヲイフ 越訴ハワガ支配ヲサシオキ
テ上ヘ訴フルコトナリ 超ハ躍リコユルコトナリ 故ニコエテ上ル
意アリ 故ニ超格 超等ノルイニハカリ用ヒテ 超界トハ用ヒス
超乘ハ車ニトヒノルコトナリカルワサヲ云ヘリ

躐 コエテ進ムナリ 故ニ用ヒカタ 超ニ同シ 但シ 躍ル意ナキユヘ
勢ヲモタズ

邁 進行ノ義ナリ 故ニ超邁 邁邁 ナト、連用シテスキコユル意
アルニ似タリサレトモ實ハ超過ノ義ニ非ス 行邁ハユクナリ老

邁八年ノヨルコトナリ豪邁英邁ハ英豪ノ氣進ニテカヘラヌヲ云フ邁々ハ不顧貞ナリ

絶ハ水ヲヨコキリテ涉ルコトニ過字ノ義ニ用ユルコトアリコユル意ニ用ルトキハ類ヲハナル、意多シ

長 永 脩 曼 悠

長ナカシトヨム義廣シ短ノ反對ナリ義廣シ形ノ長短時ノ長短皆用ユ寸有所長尺有所短筮短龜長善善長惡惡短ナトハ有餘不足ノ義ナリ髮短心長身短慮長ナトハ形ノ短キニ對シテ有餘ノ義ヲ云ヘリ長短ノ字面ヲ聞シメタル語ニテ長短ノ字義上下ト別ナリ喙長トハ口ノキ、タルコト才長ハ才ノマサレルコト皆活用セルモノナリ又長人短人和語

ニテハセイタカキ人セイヒキ、人ト云フ華人ハ長人短人ト名ヲ付ケタリ和華ノ語路不同カクノコトシ又上聲ノ時長幼ノ長八年タケタルコト君長ノ長ハヲサナリカシラナリ長養ノ長ハソツルナリ去聲ノ時冗長ノ長長物ハ無用ノ物ヲイフ俗語ニ不長進トハヲトナシクナキ人カラヲイフ

永ナカシトヨメトモ形ノ長キニ用ヒズ時節ノ長キナリ故ニ永久ト連用ス久字トノ差別ハ久ハ斲ニ對シ永ハ短ニ對ス永日永暑永夏ノルイ皆是ナリ江流永ナト形ノ長キニ似タリ是レハ流レテ絶ヌ意ヲ云ヘリ

脩長ノ字ト同義ナリ形ト時ニ通ス脩竹ハナカキ竹ナリ脩尾ハナガキ尾ナリサレトモ長クシテサキノホソキ意アリ

曼ハ曼々又ハ曼タリト用ニ形容字ナリサレトモ曼目ハ目ヲ長クス曼領ハクビヲナカクス皆眺望ノ狀ナリ

悠コレモ悠々悠然形容字ナリ長遠ノ負ナリ

短 庫

短ミチカシ長ノ反對ナリ活用スルトキハソレトヨム人ノ足ラ又處ヲ舉ルコトナリ短晴ハチカメナリ

庫ミチカシトヨムトモヒキ、ナリ庫屋ハヒキ、家ナリ矮鷄脚庫ハチヤボノ脚ノヒキ、ナリ古書ニハ短ト通用スルコトアリ

促 約 縮 肅 蹙

促ツ、マル延ノ反對ツマルコトナリ窮字トハ別ナリ窮ハユキツマルコトナリ絃柱促トハ瑟柱ノ間ノツマルナリ寒、早、悲、歲

促歲ノツマルナリ壽促イノチノツマルナリ短促煩促ナト連用ス

約ツ、マヤカトヨム博ノ反對要也ト注ス但シ要ハク、リ約ハク、ルナリ故ニ束也トモ注セリ諸義皆コレヨリ轉用セリ瓢ノ中ノクビレタルコトヲ約トイフ約腰トハ帶ニテ腰ヲクルナリモノヲ約束スルモ言語ヲ以テキツトク、ル意ユヘ約信戒約禁約ナト、連用ス約劑トハテガタノコトナリ又豐約ト對用スルトキハ豐ハフクル、ナリ富泰ヲイフ約ハク、ルナリ貧窮ヲイフ儉約困約窮約ナト、連用ス處約ト云フモ是ナリ大約ハ大要ト同シ

縮チ、マルトヨム舒ノ反對ナリ羸ノ反對アリ羸縮ハ日月ノ

言文抄卷之四

七

言文抄卷之四

七

行度ニノビチ、ミノアルライフ又財用ノ調度ニノビチ、ミノアル
ニモ用ユ又伸縮トモ反對ス龜縮ハ龜ノ首足ヲチ、ムルコト也
蝟縮ハ牛馬ノ凍ヘスクスハ毛豎ツライフ毛豎ツトキハ蝟ニ似タ
レハナリ退縮畏縮局縮

肅シ、マルトヨム恭肅ノ字ナリ形ノツ、シメルヲ恭トイフ肅ハ氣
象ノ放縱ナラズ收斂セルコトナリ故ニ秋ノ氣ヲ形容シテ嚴
肅トイフ呼吸氣息ハアラクナキヲ貴フコトヲ氣容肅ト云
フコレ等ニテ想像スヘシ

蹙シ、マルシ、ムル縮字ニ似タリ蹙頞トハ頞ハ鼻目ノ間ナリ頞
ヲシ、ムルトハ憂ル狀ナリ邊境蹙州境日蹙ナトハ地ヲ敵ニ
トラレテ我分内ノツマルコトニ用ユ縮字ニ似テ促ノ義ヲ兼タリ

廣 博 寬 濶 弘 宏 闊 泛 蕩 擴

廣ヒロシ狭ノ反對ナリ義ヒロク通ス

博廣字ト同義ナリ後世ニハ博聞博物博愛ナト多クハ德業
ノ方ニハカリ用ユルヤウナレトモ古書ニハ廣字ト全ク差別ナ
シ禮記ニ帶博ト云フニ用ヒタリ

寬ヒロシトヨメトモ容ル、コトアルヲ主トシタル字ナリクツロギ
アル意ナリ故ニ寬狭トモ對用スレトモ寬窄ト對用スルコト
確對ナリ前ニ見ユ

濶廣ト同意ナリ間ノヒロキナリモノ、ハバノヒロキニ多ク用
ユ俗語ニハ此字ハカリ用ユ

弘廣大ナリ又廣大ニスルコトニモ用ユ但シ德功事業等ノ上ニ

用ニ形狀ノ上ニハ用ヒヌナリ

宏 深廣大ノ義ヲ兼ヌ故ニ器量規模ノ上ニ多ク用ヒ聲ノヲ、
井ナルニ用ユルコトハ鐘ノ聲ヨリ出ツ鐘鼓ノルイ内深廣ナレハ
其聲大ナルナリ

闊 ウチヒロナリトヨム深廣ノ義ナリ宏ト同シ

泛 ヒロシトヨムウカフトヨム字スヘ深イリノセヌ意アリ泛愛
衆^ラ而親^ク仁^ニ

蕩 スルヒロク差別ノナキ意ヲ含メリ洗蕩推蕩掃蕩ナトノ義
通スルトコロアリ

擴 ラシヒロムカラ用ヒテ廣大ニスル意ナリ

狹 隘 陋 褊 窄

狹 セハシ寛濶廣博ノ反對ナリ義ヒロシ

隘 モノ、間ノセバキナリ故ニ關隘ナト、連用ス山間ノセハキ
要害ノ地ニ關ヲ設ル故ナリ又セツ所ノコトヲ直ニ隘ト云フ
某山ニ十八隘アリナド云フコトアリ皆山ノクヒリテ一騎
打ノ處ヲイフ間ノセハキ義故ハバノセハキニハ用ヒズ

陋 モノ、體ノ狹小ナルヲイフ形ノ狹小ナルニ非ス多クハ宮
室居所徳業ノ上ニ用ユイヤシト訓スレトモ鄙野賤等ノ字
ト異ナルハ狹小ノ義アレバナリ

褊 衣服ノ身セハキナリ故ニ心性器量ニモ用ユ

窄 寛ノ反對ニテ内ノセバクテ受容ル、コトノ少キヲ云フ

平 夷 坦 蕩 扁 匾 片

平 タカビクナキヲイフカタツリナラヌヲイフ山平ナリトハ山ノクツレテ平地トナルコトナリ潮平ナリトハ潮ノ一ハイニサシタルコトナリ水平ナリトハ水ノ性ハ平ナルモノナリ故ニ地形ヲミルニハ水ヲモリテミルナリ天下治ムルニハ平ナルヲ道トスルニハ世ノヨク治マリタルコトヲ昇平トモ太平トモ清平トモイフ平賊削平ナトハ一揆ヲ退治シタルコトナリ輸平トハ兩國ノ和談ヲ申込ムコトナリ廷平ハ官名ナリ訴訟ヲ決スル官ナリ廷尉平トハ廷尉ノ官ノ獄訟ヲ決斷スルコトノ天下ノ準繩タルトコロヲ指シテイフ常平ハ倉ノ名ナリ物價高下アリテ民ノ苦トナルニハ價貴キモノヲ買入テ賤ク賣ル官ヲ設ケ其賣物ヲ入置ク倉ヲイフナリ東平北平ハ郡ノ名ナリ生平

平生ハ平常ヨリ轉用セルナリ不平ハフキゲンナルコトナリ四平ハ拳法棍法ノ手ノ名ナリ又平原ヲ平ト云フ泰山ノ青柯平或ハ坪ニ作ル

夷 平字ノ義ナリ多クハ險夷ト對用ス平地ノコトナリ醜夷等夷ハ同輩ヲイフ陵夷ハ山陵ノクツレテカタク平地トナル其間ノタンクサカリナルコトナリ人多ク山陵ノ漸々平地トナルコトヲイフトハ誤ナリ陵夷ハ又陵遲トモイフ夷遲ハ逶迤逶迤ト同シクテ次第サカリナルコトナリ王道陵夷ハ王道ノタンクニ衰ルコトナリ

坦 平安ノ義ナリ坦路地坦ナリ坦平坦夷坦易ナト、連用ス

蕩 王道蕩々ナト廣平ノ義ナリ

扁 匾 二字通用スモノ、形ノヒラキコトナリ

片 へげナリ片薄片、段成、片木、片竹、片一、片ナト前ニ見ユ

峻 阻 峻 峭

嶮 險トモト同シ山ニ從フ故山ノケハシキライフ可畏意又

難行意ヲ含メリ

阻 ケハシキ義ニ非スセツ所ノコトナリ阻隔シテ通路ナク

難行コ、ロヲ主トス

峻峭 山ノケハシキナリキリタテタルヤウナル急ナルヲ云

フセツ所ノ義ニ非ス二字ノ内峻ハ高キ意多ク峭ハ削リ

タテタル如キ意ヲ主トス

高 崇 喬 亢

高 訓ノ通りナリ義廣シ道德形狀トモニ通用ス卑下低ノ

反對ナリ高年春秋高八年老タルコトナリ高道ハ道釋ノ

徳高キライフ俗語ニ藝術ノ進ムコトヲ高起來トイフ高

手ハ上手ナリ

崇 タカキナリタフトキナリ又タツトフト云フトキモ尊字

ノ意ニ似タリ注下ニ見ユ高字ナトノ如ク廣ク用ル字ニ非

ス極高ノ義ナリ

喬 細ク高キナリ故ニ喬木ナト、用ユ喬岳モソノ意ニテ

用ユヘシ

亢 タカフルトヨム高キヲ極ムルヲイフ易ノ亢龍コレナリ亢旱

ハ極亢ナリ亢陽ハ陽ノ極甚ナリ

低 卑 庠 下 矮

低訓ノ通りナリ義廣シ高ノ反對ナリ俗語ニ藝術ノ下ルコトヲ低起來トイフ

卑高尊崇ノ反對ナリ低ノ如ク廣ク用ヒズ地ノヒキ、位ノヒキ、ナトニ用ユ樹ナトノヒキ、ニハ用ヒス

庠同字ナリ

下シモナリヒキ、ト云フ處ニシモト使フコトナリヒキ、ニハ非スヤハリシモトミルヘシ

矮セイノヒキ、ナリ矮人ハセイヒキ、人ナリ矮屋ハヒキ、ヤ子ナリ矮雞ハチヤボナリ短人モセイヒキ、人ナレトモ大

低セイノヒキ、ニモ短人トハ用ユ矮人ト云ヘハ至極ヒキ、コトニナルナリ矮子トモイフ

汚 麻 洼 凹 坳

汚クホシ訓ノ通ナリ麻洼同字ナリ

凹坳同字ナリ中クボナリ汚字トノ差別ハ汚ハカタクボニテモ用スルナリ義廣キナリ

尊 貴 崇 宗 尚 上

尊タツトシタツトブ卑ノ反對ナリタツトシノ時タフトキナリ徳ト齒ト位ヲ三達尊トス徳ノ至極ハ師ナリ故ニ尊師ト云フ語アリ位ノ至極ヲ天子トス故ニ天子ヲ至尊トイフ齒ノ至極ヲ父祖トス故ニ父ヲ家尊ト云フスノ父ヲ

稱シテ尊公トイフ尊長トハ親類ノ内ニテ親方ヲ尊ト
イフ年マシヲ長トイフ尊卑トイフハ親方子方ナリ官位
ノ方ニテモ貴賤トハ別ナリ貴賤ハ位ノ高下ナリ尊卑
ハタフトキトゲヒキナリ道尊トハ道ノタフトキナリ
今日乃知獄吏之尊トハ獄卒ノ罪入ヲ打サイナムユヘ罪
入トナリテ獄卒ガタフトク見ユルユヘ云フナリ皆貴ノ字
ノ義ト各別ナリタツトフトヨム尊敬シウヤマフコト
ナリ

貴賤ノ反對ニテタツトシトヨムトキ位ノ高キナリタツト
フトヨムトキ上品トスルコトナリ貴玉賤珉貴金玉賤土石
尊字ノコトク敬シウヤマフ意ハナシタゞ上品トナシ重シ

スルコトナリ

崇タツトシトヨム尊字ニ似テ神トスル意アリタツトフノ
時モ同シ

宗タツトシトハヨマスタツトフト云フトキ正統トシ根本ト
スルコトナリ天下宗周宗孔氏詩宗唐ノルイナリモト嫡
流ヲ宗トイフ云フユヘナリ宗門トイフコトヲ日本ニテハ
諸宗ニテイヘトモ元來禪家ニテ自贊シテ釋迦ノ嫡流ナ
リト云フ詞ナリ

尚タツトシトハヨマスタツトフトヨムトキ風尚俗尚志
尚ナト、連用ス元來上字ナリ時ノ風俗ニテ人皆ヲシ
ナメテ上品トスルヲ風尚俗尚トイフ志尚ハ人ノ心ノコレ

ヲ極上ト思入タルコトヲイフナリ

上 タツトフトヨム尚ト同シ

卑 賤 固 陋 俚 鄙 野

卑 イヤシトヨムトキ尊字ト對用スゲヒキコトナリイヤシムトヨムトキ尊貴ト對用スゲヒキトスルコトナリ年卑ト八年ノワカキコトナリ卑幼トハ親類ノ内ニテ子方ヲ卑トイフ年ワカキヲ幼トイフ尊長ト對スル詞ナリ
賤 イヤシトヨム貴字ト對ス位ノヒキナリ貧賤トハ祿ナキヲ貧トシ官ナキヲ賤トスゲスナリイヤシムト云フトキゲストスルナリ又價ノ貴賤ヨリ出テ下品トスルコトニモ用ユヤスモノトスル意ナリ

固 イヤシトヨムイヤシムトハヨメズ位ノ上ニ用ヒマ但見識學術ノ上ニテイフ固滯ノ意ナリハタラキノナキコトナリカタツマリタルコトナリ故ニ卑賤ノ字トハ大ニ異ナリ

陋 イヤシトヨムイヤシムトモヨム體ノ狭小ナル義ナリ陋屋陋室陋巷ミナ狭小ノ義ナリ故ニ陋隘陋小陋惡ナト連用ス見識學術ノ上ニ用ユルトキハ固陋トモ連用ス形陋トハセイノヒキク男ブリノアシキコトナリ卑賤ノ字トハ又別ナリ

俚鄙野 ノ三字イヤシトヨムトキ皆イナカラシキコト也鄙字ハイヤシムトモヨム賤ノ字ヲイヤシムトヨムト

似テ少し異ナリ賤ノ字賤惡ト連用シ乞兒ノ如ク斯
卒ノ如ク畜獸ノ如クニ見ナスコトナリ鄙字ハ鄙薄スト
連用シ人ヲレク思ハヌナリ俚野ノ二字ハイヤレトヨムイヤ
レシストハヨマズイヤレトヨム俚鄙野三字ノ差別ハ野ハ朝
野ト對ス山林田野ノ氣象アルライフ故ニコトニヨリテ卻テ
風流ナル意ニナルコトモアリ鄙ハ都鄙ト對スイナカラシキ
ナリ俚ハ雅俚ト對ス俚俗ク義ナルユヘハレタナク下輩ナル
コトナリ

譯荃初編卷四畢

譯荃初編卷五

目次

- 昇昇陞騰上登陟躋泝沿洄襄 初號
- 降下落墮墜隕頽墮貶 二號
- 浮汎漂漾 三號
- 漲溢濫 四號
- 沈洏湮淪鎮溺滄 四號
- 漏滲 五號
- 浸漬沁淹漸涵醮 五號
- 流涓溜霑滴瀝 五號
- 凝凍滯泥澀 六號

○湧沸

六號

○注濺洒瀉沃澆灌溉潑

七號

○入容納沃滅沒淪

七號

○出突凸

九號

○淡邃潛幽奧玄濬浚

十號

○淺薄菲涼漓澆稀淡

十號

○厚敦篤淳醇腴渥濃

十一號

○輕輻佻

十二號

○燥乾曠晞枯槁灰涸

十二號

○溼潤滋澤沾濡浥溲

十三號

○新鮮改悛更

十四號

○舊故陳古

十四號

○熟稔

十五號

○通達透徹洞融浹亨

十六號

○塞壅擁窒杜梗錮

十九號

○阻隔間

十九號

○閉闕闔關鎖鍵鍵

二十號

○開闢啟披張發放闡敷牖拓肱訝

二十號

○布敷播席藉鋪及如若

廿四號

○垂低妥帖躡榮

廿四號

○萎蕭凋

廿五號

○靡媯纏閃颯

廿五號

○香氣臭薰芸芬芳菲馥馨腥臊羶

廿六號

○辛辣苛發

廿七號

○甘美旨甜熟毛

廿七號

○青碧綠紺翠縹緗蒼

廿八號

○赤紅丹絳緋殷駢朱

廿九號

○白素皎皚皓

三十號

○黑玄黝黔緇黓黝黧涅

三十號

○富福

三十一號

○貧窶匱乏

三十一號

○老者耄耄衰

三十一號

○少弱幼稚夭

三十一號

○肥腴豐胖

三十二號

○瘦臞瘠毀

三十三號

○羸疲憊罷

三十三號

○疼痛傷

三十三號

○煩悶累勞劬痛

三十四號

○苦毒困厄窘嗜

三十五號

○惱艱難屯遭蹇

三十六號

○療痊已愈瘳瘥

三十六號

○快忼慊

三十六號

目次畢

釋文卷五目次

三

譯筌初編卷五

祖來先生口授

武陵

僧 聖默

筆受

吉 有鄰

升 昇 陞 騰 上 登 陟 躋 沂 沿 洄

襄

升ノホル訓ノコトニ降ノ反對ナリ氣升ル龍升ル日升ル超升

飛升升騰上升皆ノホル物ヲ主トシテ云フナリナニ、ノホル

ト云フニモ用ユ登陟等ノ字ノ意ナリ升_ル于天_ニ升_レ車_ニ升_レ堂_ニ升

殿_ニ升_レ屋_ナトナリ

昇_ト同字ナリ

陞_ト同音ナリ階ヲノホルニ多ク用ユ

騰 オドリノボルコトナリ故ニコレモノホルモノヲ主トシテ云ヘリ
オドル意ヨリ湧上ル意飛コ、ロニモ通フナリ飛騰奔騰超騰
沸騰ナド、連用ス龍騰鳳騰驥騰猿騰皆オトル意ニハ勢ヲ
モチタリナニ、ノホルト云フニハ用ヒズ

上 下ナルモノガ上ニナルト云フ意ヨリ轉用シテノホルト用ユ
コレモ升字ノ義ノ如シ俗語ニモ用ユ上木トハ書籍ヲ版ニホ
ルコトナリ上石トハ碑ニ刻ムコトナリ又言上シ上書スルコ
トヲ略シテ上ストモ用ユ上道トハ旅行スルコトナリ都ニ上ル
コト、云フハ誤ナリ世説ナトニ風氣日上ト云フハ日々ニ進
ムナリ適上ト云フモ適勁ニシテ進ムコトナリ

登 モノ、上ニノホルコトナリ五穀ヲ籩豆ノ上ニアグルヨリ起

ル字ニヘナリ降ノ反對ナリ登山登殿登屋ナトナリ又ミノルト
ヨム五穀ノ熟スルコトナリ登子ハコシカケナリ俗ニ登字ヲ用ユ

陟 降ノ反對ナリ歩テ阜ニノホルヨリ出タル字ナリ登ト同義也

黜陟ハ書經ヨリ出テ、官ヲ黜ケ位ニ陟スコトナリ

躋 升字ノ義ノ如シ

汜 サカノホルトヨム流ニ逆フテ源ニノホルコトナリ

沿 流ニ傍テ行クコトナリ

洄 回流ニシタガフテメグルナリ沿洄ノ二字トモニノホルト云

フ字ニ非ス便ニ因テ附スルナリ

襄 水襄于陵大水ノ高地ニノホルヲ云フ

降 下 落 墮 墜 隕 頽 墮 賤

降下 皆クタルナリサマテノ差別ナシ下字ハクダスト云フヨリ
 轉用シテ俗語ニ輕ク助字ノ如ク用ユルコトアリ放下ハ放ハナ
 スナリ手ヲハナシテ地ニオクコトナリ排下ハモノヲ地ヘナラフル
 コトナリ鋪下ハ地ヘシクコトナリ瀉下ス傾下スモノヲ器ヨリ
 マクルコトナリ皆助字ノ如シ又岳降トハ誕生ノコトナリ詩
 經ニ本ケリソレヨリ降誕トモ云フナリ内降書ハ内々ノ宣旨
 ナリ降眞ハ仙人ヲカミオロシスルコトナリ降世モ仙佛ノ入界ニ
 生ル、コトナリ下世ハ歿スルコトナリ醫書ニ吐汗下ト云フハ病
 ヲ大便ヨリ下スコトヲ下ト云フ和俗ニ瀉スルコトヲ下ルト云フ
 誤レリ日本紀ニ吐ヲクダルト訓スロヨリ垂ルト云フコトナルヘシ
 各別ノコトナリ

落墮 皆オツルコトナリサマテノ差別ナシ但シ落ハ艸木ノ葉ノ
 オツルヨリ出タル字ナリ故ニ葉落花落果實落ニ專ニ用ユ墮
 字モ同ク用ユ墮ハクツレ落ル意アルユヘ右ノ品ニハ罕ナリ又墜ハ
 重墜ノ意アリ華人扇子ヲ腰ニサクルニ絲ヲツケテ絲ノ先ニ
 玉ヲツケテ帶ニハサムナリソノ玉ヲ墜ト云フヲモリノコトナリ
 醫書ニ墜痰ナト皆石藥重墜ノ劑ナリ沈墜ナト連用ス車馬
 船ナトヨリオツルハ三字トモニ用ユ大抵同義ナリ
墮 葉ナドノオツルニモ星ノオツルニモ用ユ高キ處ヨリオツル意アリ
 又歿スルヲモ墮ト云フ
頽 頽クツル、ナリ日西頽日西墮木葉頽木葉墮ナトオツル
 ト用ユ

貶 オトストヨム褒貶貶損貶抑貶降皆人ノ名譽官位ヲオトスコトナリ

浮 汎 漂 漾

浮 ウカムウカムル訓ノコトニ浮ユキ以ス大白ヲ大盃ニテ罰盃ヲノマスルコトヲ浮スト云フ拍浮ハ水ヲダブツカスコトナリ和語ニ後生ノウカムト云フハ超昇ナリ

汎 泛ト同字ナリ浮字ト差別ナシ但シ汎ハ溢ル、意ヲ帶タルコトアリ汎駕ハ車ヲ覆スナリ馬ノアラキコトニ云フ

漂 タゞヨフ物ノ水ニタゞヨフナリ風ニ從ヘハ飄ナリ水ニ從ヘハ漂ナリ

漾 タゞヨフ水ノユタブルコトナリ湛タ、ユルハ水ノ靜ナルコトナリ

漲 溢 濫

漲 水流ノハゞヒロクナルナリ

溢 水ノ滿テアマルナリ

濫 大水ノ妄行スルナリ

沈 涵 湮 淪 鎮 溺 滄

沈 シヅムシヅムル訓ノ如シ日沈月沈夕陽沈ナトハ地下ニ入ルヲ水ニシヅムニ比セリ深沈沈々皆奥深良ナリ陸沈ハ州郡ノ夷狄ニ取ラレ又人ノオチブレタルコトニ云ヘリ水ナクシテ沈ムト云フ意ナリ或人大水ニテ陸地ノ川ニナリタルコトヲ云ヘリ可笑、與世浮沈トハ世間ノ人ナミニシテ己カ才智德行ヲアラハサヌコトナリ

酒 酒_ム子酒_トハ酒ニ溺ル_ハコトナリ溺_テ而_不反_ラ酒_トイフ

湮 堙_ト同_シフサグナリ湮鬱_ハ壹鬱_ノ音_ノ轉_セルナリシツムト

ヨムハ誤ナリ字湮_ト云フハ版行モノ、版ウマリテ字キエタルナリ

淪 水ニ没スルナリ淪喪_ハ國家ノ亡フルヲイフ淪胥_ハ相與ニ溺_レ沈ムナリ隱淪_ハ隱者ノコトナリ

鎮 訓似テ義全ク異ナリシツムルトハ重_リヲカクルコトナリ鎮壓_鎮重_{ナド}ナリ方鎮藩鎮_{ナト}ハ古ノ鎮守府今ノ大坂ナドノ如ク都ニ遠キ地ニ一方ノオサヘトナル諸侯ヲイフ

溺 水ニ溺ル_ハコトナリ淪_ハ俗字ナリ水ニ溺ル_ハハカリニ用ユ溺字_ハ溺_於色_溺於_欲ナトヒロク用ユ

漏 滲

漏 モルナリ訓ノ如シ屋漏水_ハアマモリナリ屋漏_ハ家ノ西北隅_クラキ處_{ナリ}アマタレ_ハ簷溜_{ナリ}佛書ニ有漏無漏_ト云フコトアリ漏刻_ハ水ドケイナリ

滲 水ノレミコムコトナリ

浸 漬 沁 淹 漸 涵 蘸

浸 漬 ヒタス訓ノ如シ水ニツクルコトナリ浸_ハ義ヒロシ漬_ハ浸_シテ水ヲレマスル意アリ

沁 以_テ物ヲ探_ル水_ヲナリ

淹 久シク水中ニヒタスコトナリ故ニ淹漬_ハツケ物ヲスルコトニ用ユ

漸 ヒタストヨム漬字ノ義ト同シ

涵 音含ト同シキ故含字ノ義ニ用スルコトアリ中瀦万象トナリ涵泳ハ川中ニ身ヲヒテ、オヨキク、ルコトナリ

蘸 布帛ナトニ水ヲツケレヌスコトナリ水中ニ入レヒタスコトニ非ス

流 涓 溜 雷 滴 瀝

流 ナガレナガスナガル、訓ノ如シ上流ハ川上ナリ下流ハ川下也中流ハ川ノマシナカラ云フ上流下流ニ對スル詞ニ非ス兩岸ノ中央ナリ第一流ハ第一等ナリ流輩ハ等輩ナリ女流ハ女輩ナリ流俗ハ末俗ナリ風流ニ二義アリモト遺風餘流ヲ云フ後ニ洒落ノ義トナル素流ハ無官ノ家スチナリ清流ハ貴官ノ家

スチナリ名流ハ名士ノ家スチナリ流人ハ流罪ノ人ナリ又流民ヲモ云フ流民ハ凶歳ニ民故郷ヲハナレ他國へ流浪スルヲ云フ九流百家

涓 細流ナリ涓々ハ水ノレヨロクト流ル、ナリ涓滴トモ連屬スルナリ

溜 レタ、リナリ水液ノタマリテアリテレタ、ルナリ俗語ニ溜去ト云フハ蛇ナドノスイト云フテコケユクヲ云フ

霤 アマタレナリ

滴 レタ、ルナリレタ、リナリ

瀝 水ノ盡ントスルトキノ餘滴ナリ

凝 凍 滯 泥 澀

凝 コル訓ノ如シ

凍 コホル訓ノ如シ魚凍ハニコミリナリ蒟蒻ノ根ヲスリテ食料ノコシニヤクニスルコトヲ凍子トナスト云ヘリ

滯 ト、コホル訓ノ如シ滯下ハコシケヲモ云フ痢病ヲモ云フ後世ノ醫書ニハコシケハカリノコト、シテ滯字ヲ用ユ

泥 見解ノ滯リテ道理ノ通セヌコトナリ泥路ハ滯リテ行レヌガコトシ

澀 シフル訓ノ如シ味ノシフキニモ用ユ
湧 沸

湧 義ヒロシ
沸 ニエ湯ノワキカヘルヨリ轉用セリ

注 濺 洒 瀉 沃 澆 灌 漑 潑

注 ソ、クトヨム水ヲナガシカクルコトナリ注子ハ洒ヲツグテウレノコトナリ某水注、某水ト云フハ此川ガアノ川ニ流入ルナリ貫注流注ナトハ此川カアノ川ニ入りアノ川カ此川ニ入り周流シテ一ツヲ又キニナル意ナリ又書籍ノ注ハモト註字ナリ流注ノ義ニテ解シタルハ誤ナリ

濺 水ヲパツパトカクルコトナリ故ニトバシルノカ、ルコトナドニ用ユ瀑布ノハ子ノコトヲ濺沫ト云フ

洒 水ヲウツコトナリ佛法ニ洒水アリ
瀉 水ヲマクルコトナリ注ハ銚子ナドニテツグコトクヒトスチ流

レ入ルナリガハクトウチマクルコトナリ

沃澆灌漑 大抵同意ナリ皆水ヲカクルコトナリ艸木ニ水
ヲカケ花ナドニ水ヲカクルコトニ用ユ灌醉トハ酒ヲツキカケ
テレ井ルコトナリ漑ハ水ヲカケテ洗フコトナリ澆字ハ俗語
ニ人ノアタケルコトニ用ユ

入 容 納 沃 滅 没 淪

入 イルナリイル、ニ非ズ出ノ反對ナリ租入税入ハ年貢ナリ
稍入廩入ハクラ米ナリ貢入ハ諸侯ノ獻上モノナリ邑入ハ
知行ノモノナリ也コルイヲ字書ニ納也ト注セルハ誤ナリ
納ハ人ヲ主トシテ云ヒ入ハ財ヲ主トシテ云フ入相トハ州郡ノ
官ヨリ宰相ニナルコトナリ州郡ノ官ヨリ朝廷ノ官ニナルコト
ヲ皆入ト云フ入京入洛入都ナトハ都ト州郡トヲ相對シテ

都ヲ内トシ州郡ヲ外ニシタル詞ナリ入直入奏ナトハ禁中ト
外省ヲ相對シテ云ヘル詞ナリ長入トハ日々天子ノ御側ニツ
ムルヲ云フ春秋ノ書法ニハ弗地ヲ入ト云フ敵國ニ攻入りタル
ハカリニテ其地ヲバ取得ヌヲイフ又此入字イル、ニハ非スト
云ヘトモ和語ニイル、ト云フニ入字ヲ用ルコトアリ藥方ナド
ニ入生薑入薑汁入鹽少許ナトハ入字ナリ入ル、物ヲ主トシ
テ云フトキハ皆入字ナリ加入添入ナト連用ス容納納受ナ
トハウクル方ヲ主トシテ云フコノ時ハ納字ナリコノ差別ヲ知
ルヘシ又染物ノヒトレホフタレホヲ一入再入ト云フ

容壘地 アリテ受ル所ヲ主トシテ云フ故ニ容受容納寛容容
盛ナト、連用ス

納 イル、ナリイルニ非ズ入字ノ下ニ注スルコトクイル、ト云フニ
 モ差別アルコトナリ出字入字ニ對スル時レユツノ音納字ニ對ス
 ル時スイノ音ナリ大抵府庫へオサヌ囊索箱器へオサムルコト也
 納盛納受容納等ト連用ス但レ庫府ニ入レ囊器へイレテ置
 タルトコロハ藏字ナリイマイル、コトヲ納ト云フモト内字ナリ
 ウチト云フ時ナイノ音イル、トヨム時入聲ニナル後來系ヘシヲ
 加フ古書内字ニ點發シテ納字ニ用ユモノ、内ニ入ル、コトナリ
 獻納トハ下ヨリ天子ニ言上スルコトヲトリツダ官ナリ結納
 トハ入ニトリイルコトナリ延納ハ客人ナトヲ呼入レモテナスコト
 ナリ又百納ハ百納ナリ納納通ス

沃 ツギコムコトヨリイル、ト訓ス納字ノ意ニ用ユ

滅没淪 イルトヨムトキハ水ニ入テ形ノ見エヌコトナリ

出 突 凸

出 イツルナリ入ノ反對ナリ訓ノ如シイタスト云フトキ去聲
 スイノ音財物ノイタシイレナリシカル和訓ニイタストヨムトキ
 皆スイノ音ト覺ヘテ金瘡出血ナドヲスイケツトヨムハ大キ
 ナル誤ナリ時出之ハ中庸ノ語ナリ時々ニシタカヒテツレクニ
 取出シテ用ルコトナリ首出ハ易ノ語ナリ万人ノ上ニ出ルコト
 ナリ間出ハ間氣ヲ稟テ生出ル意ニテ類マレナル人ヲイフ傑出
 特出ミナ出類ノオヲイフ兄弟ノ子ヲ姪ト云フ姉妹ノ子
 ヲ出トイフ自出ト云フハ左傳ノ語ナリタレノ腹ト云フコトヲ
 タレノ自出ト云フ出自ハ先祖ノコトナリ又女房ノサラル、ヲ

出ト云フ七出三不出ト云フコトアリ出妻ハ妻ヲヤムトモヤメ
 ラレタル妻トモヨム又出奔ヲ出ト云フ出公ト云フハ出奔ニ
 タル國君ナリ又花ノエフハ五^ヒヒラナリ五出ト云フ雪ハ六^ヒヒラ
 ナリ六出ト云フ又失出ト云フハ罪人ノユルスマシキヲユルスヲ
 イフ又跳出ト云フハ書法ニアルコトナリクダリヨリ一字ダ
 ケ上へ出シテ高クカクヲイフ後世ニハ擡頭ト云ヒ提頭トモ
 イフ一字高クカクヲ一擡頭二字タカクカクヲ二擡頭ト云
突ヒヨト出ルコトヲ突出ト云フヒヨト高クヌケルコトヲモ突出
 ト云フ
出突ト同音ナリ同字ナリト云ヘリサレトモ凸ハナカダカト
 用ユ少異ナリ

深 遠 潛 幽 奥 玄 濬 浚

深フカシ訓ノ通りナリ淺ノ反對ナリ義廣シ

遠深遠ノ義ヲ兼ヌ富貴ノ人ノ堂廈ノ深キ壑谷ノ深キ道理

ノ深キナドニ用ユ皆遠ノ義ヲ兼ルユナリ

潛カクレテ深キナリ水ニヒソマルト云フ字故ナリ

幽深遠ニシテ人ノシラヌ意ナリ深キ意ヲ主トシテ用ルコトアリ

遠キ意ヲ主トシテ用ルコトアリ人シラヌ意ヲ主トシテ用ルコトア
 リ委ク前ニ見ユ

奥家ノ奥ノマナリ主人ノ居所ナリ故ニヲクフカキ意ニ用ユ多

クハ道理氣象ノ上ニ用ユ

玄六入ヲ玄トス元來黒キ色ヲムシホ染タルヲイフ故ニフカキ

意ニナル幽奥ノ義ヲ兼テ見エズ窺ハレヌ意アリ下ニ見ユ

澹 フカクストヨム堀川ヲサラエテ澹クスルコトナリサレドモ
澹哲ハ澹智ナリ只フカキ義ナリ

淺 薄 菲 涼 漓 澆 稀 淡

淡 アサシ訓ノ如シ澹ノ反對ナリ又淺屬ト云ハ虎ノ類ノ獸ヲ
イフ毛ノアサキ獸ナリ

薄 ウスシ訓ノ如シ敦厚ノ反對ナリ義ヒロシ

菲 薄惡ノ義ナリ進物ナドノ粗相ナルヲイフ

涼 ウスシ涼薄ト連用ス人情涼薄ナト作法ヲ于涼ナド古語ニ
アリ

漓 ウスシトヨム淳ノ反對ナリ風俗ノウススキニ用ユ

稀 粥ヤ膏藥ナドノウススキニ用ユ稠ノ反對ナリ

淡 アワシ色ノアワキ味ノアワキナリ濃ノ反對ソレヨリ轉用シ
テ廣ク用ユアツサリトシタルコトナリ又食淡トハアヂナキ物ヲ
食スルコトナリ史記ニ見ユ鹽ヲクハヌコトヲ云フコトモアリ

厚 敦 篤 淳 醇 腆 渥 濃

厚 アツシ訓ノ如シ薄ノ反對義ヒロシ情厚トハタノモシキナリ情
薄キハ水クサキナリ禮厚トハ子シゴロニ丁寧ナルコトナリモノナ
ドヲ塗ルニイヤガウヘニ塗タルハ厚キ故アツシト云フハクリカヘ
シ子シゴロニ親切ナルコトナリ風俗厚民徳厚皆入ノ風儀ノ水
クサクナクタノモシク親切ナルコトナリ重厚溫厚ナト皆性
質ノ上ニテ云フ

敦 アツシトヨミ敦厚敦篤ト連用シ薄ノ反對ナリ厚字ノコトク廣ク用ヒズ德行性質ノ上バカリニ用ユ厚ノ甚キナリ敦^ク諭^ス敦^ク勉^ム皆クリカヘシテヤマヌコトナリクリカヘシテ諭シクリカヘシテ催促シクリカヘシテ勸勉シテステオカヌコトナリ

篤 アツシトヨム薄ノ反對ニ非ス敦字ヨリモ今キワ重キ様也天性篤至ト云フハムマレツキノ極^ゴシナルコトナリ論篤ト云フハ議論ノゴクシナルコトナリ篤敬ハゴクシニテモノヲ粗末ニセヌコトナリ病篤トハ病氣ノトリツメタルコトナリ

淳 アツシトヨム厚クテマサリナキ意アリ漓ノ反對ナリ風俗又ハ性質ノ上ニ用ユ醇ト同字ナリ

醇 醇酒ハマサリナキ厚キ酒ナリ

腆 菲ノ反對ナリ進物ノ上ニテ念ノ入タルヨキ物ヲイフ不腆ハ謙辭ニテ自分ノ進物ヲイフ

渥 ウルホヒノ洽子キヲ云フ霑濡霑沛ナリト注セル字ナリ故ニ至渥トイヒ殊渥トイヒ帝渥トイフハ皆恩字ノ意ニナルナリアツシトヨムハ誤ナリ又渥丹ハウルホヘル丹ナリ

濃 淡ノ反對コキナリ味ノコキニモ色ノコキニモ情ノコキニモ皆用ユコマヤカト云フ和訓ニヒカレテ世俗コマカナル意ヲ帶タルヤウニ思フハ文旨至極ナリ

輕 輜 佻

輕 カロシ訓ノ如シ重ノ反對ナリカロンズトハアナトルコトナリ又易シト思フコトナリオモンズノ反對ナリ輕兵ハ輜重ヲ持

又軍兵ナリ輕行モ荷物ヲモタセ又旅ナリ輕裝モタビ支度ニ重荷ノナキコトナリ去聲ノ時カロクニキコトナリ輕疾ト連用ス

輶 輕ト同義ナリ古書ニ用タル字ナリ

佻 人ガラノカロハツミナルコトナリ

燥 乾 曠 晞 枯 槁 歠 涸

燥 潤ノ反對ナリハツクコトナリハシヤグナリ

乾 カハクナリ溼ノ反對ナリ燥字ニ比スレハ乾ハ汁ノカハキタルハカリナリ燥ハウルホヒノハツキタルナリ又ホスコトヲモ云フ火乾ハ火ニテアフリカハカスナリ晒乾ハ日ニホスナリ陰乾ハカケホシナリ乾兒子ハ養子ナリ乾娘ハ養母ナリシル

ケノナキ母子ト云フコトナリ

曠 火日ニテホスコトナリ乾字ト同義ナリ

晞 露ヲホスコトナリ晞髮ト云フ字アリ沐浴後ノコトナリ

枯 草木ノ歠スルヲイフ榮ノ反對生ノ反對

槁 枯テ乾クナリ

歠 草木ノ上ニ用ル時カ、ルトヨム枯ノ字ト同じ

涸 川水ノ盡ルナリ

溼 潤 滋 澤 沾 濡 浥 溽

溼 シメルナリシメスナリ乾燥ノ反對ナリ火就燥水流溼火ハハシヤギタル方ヘヤケ水ハシメリタル方ニナカル、ナリ溼薪ハ又レタキ、ナリ又溼氣ナリ

潤 スル、ニ非スシメルニ非スウルホフウルホヒウルホス訓的當也
燥ノ反對ナリ河潤九里河水ノホトリ九里ノ間シメルニ非ス
九里ノ間ハ草木等皆水氣ノウルホヒアルナリ玉在山而木
潤玉ノ德ニテ其山ノ木ニツヤアルコトナリ曲水詩序ニ雲潤
星暉風揚月至雲ノ又ル、ニ非スシメルニ非スウルホヒツヤノアル
ナリ富潤屋德潤身溫潤ナト皆ツヤノアルコトナリ潤筆
トハ文人ニ文章ヲ頼ミテツノ禮ヲスルコトナリ

滋 前ニ見ユ滋潤ト云フトキ潤ノ義ナリ
澤 ウルホヒウルホス潤字ヨリ重シ潤ハハシヤガヌマテナリ澤ハトク
トウルホフナリソレ故轉用シテ恩澤又轉用シテ光澤滑澤
ウルホヒツヤノアルコトナリ面澤ハ兵部卿ナリ

沾 水ノカ、リテヌル、コトナリ霑ト同字ナリ

霑 有所霑^ストハ色ニテモ貨ニテモ少シケガレノアルコトナリ

濡 水ニテヌル、ナリ沾濡大抵同義ナリ

浥 露ノ貞ナリ渭城朝雨浥輕塵トハ輕塵ニ露ウチタル如クナル也

溽 夏月土用ノ內衣ルイナドノヂククシメルヲ溽暑ト云フ

新 鮮 改 悛 更

新 アタラシ陳舊故ノ反對ナリ嘗新ハハツモノヲ食フナリ
薦神ハハツモノヲ神ニ進ムルナリ新人ハステラレタル妻ノ新
妻ヲイヒタルナリ詩ニハ多クハメツラシキコトヲ云ヘリ

鮮 ブエンノ魚ヲ云フ轉用シテ味ノ新シキヲモ色ノクツキリ
トシテサメヌヲモ云フ

改アラタムルトハモノヲナホスコトナリ和語ニハ吟味スルコトノヤウニ思フハ非ナリ

悛惡ヲナホシ過ヲナホスニ限ル但シナホスト云フニモ少シ差別アリ人ノアシキヲナホスハ糺ス正ス董スノルイナリ悛改ハ皆トクトナホスコトナルユヘ今ナホシニカ、ルコトニハ用ヒス故人ノ過惡ヲ改ムルト云フコトハナキナリ我過惡ヲナホスコトニ用ユルナリ

更改字ノ義ト同シ更始更新ナト、連用シテキリカヘシナホス意多シ

舊 故 陳 古

舊故陳皆フルシトヨミテ新ノ反對ナリ義大抵相通スサレ

トモ陳ハ陳朽陳腐ナト、連用スモノ、フルクナリタルナリ故舊ハ今ニ對シ新ニ對シテ云ヒタルフルキニテモノ、フルクナリタルコトヲ云フニ非ス又故ト舊トノ差別ハ舊ハ年月ヲ久シク經タル意アルナリ陳物ハフルクナリ朽腐シ色カハリ臭ウセタル物ヲイフ故物舊物ハ年久シキ物或ハ父祖ノ代ヨリノ物ナリ陳米ハポンボチナリ藥ニ六陳アリ故舊ノ字ヲ用ヒス故衣舊衣ハキフルシタル衣ニテ新衣ハシタテヲロシナリ陳人ハ老人ノ自稱ニテ朽腐テ無用ナル意ナリ故人ハ久シクシル人ヲイフ舊人ハモトノ人ナリ夫婦ノ上ニテモトノ夫モトノ妻ヲイフナリ故臣舊臣ハ皆昔ノ臣ナリ故舊ト云フトキハ久シク知タル人ヲイフ

又故字入ノ歿スルコトヲ物故トモ没故トモ云ヒ又故ス
トハカリ一字モ用ユソレヨリ舊大臣トイヘハ昔ノ大臣ノ
今存生ナルナリ故大臣トイヘハヤ歿シタル人ナリ

古 フリタリトヨムコトアレトモ故字ノ義ニ非ス古代ノケ
シキアルコトニ用ユ古物古器ノルイ故字ト各別ナリ古
代ノ道具ト云フコトナリ古朴淳古古雅等皆古代メキ
タルコトナリ古人ハ三代秦漢ノ人サナクトモ書籍ニモ
ノリタル人ナリ昔人ハタ、ムカシノ人ト云フコトナリ昔字
ハ舊字ニ近シ古昔ハ今ニ對シ舊ハ新ニ對ス

熟 稔

熟 モノ、ヨクニエタルニモ又果實米穀ノヨクアカルミタ

ルニモ用ユソレヨリ轉用シテモノ、練熟シ習熟シタルニモ
用ユ

稔 果實五穀ノ熟シタルニ熟字ト同義ナリ惡稔ト云フハ
惡ノ至極シテ滅亡スヘキ時節ニ到リタルヲイフ果ノ熟
シテオノツカラ落ル時節ニ到ルニ喩フ

通 達 透 徹 洞 融 決 亨

通 ツウズルト云フ語人皆常ニ用ユ大抵ハ誤ナシ塞ノ反
對ナリスケトホリテ塞リツカエナキコトナリ貫通有
通會通開通疏通ノルイナリ又ユキヌクルコトナリ千里
通四面通一道通又佛書ノ通力神通モユキヌクル意ヨリ
用ユ又通路往來ノアルコトナリ絶地天之通トハ通路ヲタ

ツナリ與天通與神通舟楫通道通夢通音書通ノルイ也
又門番奏者番ノ客ノ姓名ヲトリツグコトナリ通姓名不
爲通通刺ノルイナリ又翁姪ヲ通ト云フ翁姪トハ姪スマ
レキ人ニ姪スルナリ他人ノ妻女ト奸スルコトナリコレモ往
來アルコトヲ云フヨリ轉用セリ密通通某人之妻ノルイ
ナリ又窮通ト云フトキ窮ノ反對ニテ貴顯ニナルコトナリ
宦路ノフサカリナキ意ヨリ用ス通顯トモ連用ス道既通
トハ聖人ノ道ノラチノアキタルコト也通一經トハ經書一部
ラチノアキタルコト也通難トハ不審問難ヲラチアクルコト也
一字不通トハ一字モラチアカヌコト也一竅不通トハ愚昧
至極ヲイフ心ニ七竅アリ聖人ハ七竅皆通ス愚人ハ一竅

僅ニ通スト云フヨリ出タル語ナリ通儒トハ政務ニ通達シ
ヘンクツニナキ儒者ヲイフ通人トハ世ニ云フトホリモノ也
又ヲレトホシラレワタル意ニ用ルコトアリ通計ハ數々ヲ
ヲレトホシテ算用スルナリ禮記ニ三十年之通トハ三十年
ノアラレナリ通鑑通曆皆ヲレトホス意ナリ通身ハソウミ
ナリ通夜ハヨモスカラナリ面通紅ハツラウチガアカクナリ
タルナリス又書ノ首末全キヲ通トイフ文一通論一通ナト
ナリ又城上或ハ軍中ノ太鼓ノ聲三百三十三ヲ一通ト
イフ又古書ニ男女交接スルコトヲ小通ト云フ又人道トモ
小使トモイフナリ又馬糞ヲ通ト云フ牛糞ヲ洞ト云フ
猪糞ヲ零ト云フ苓トモカク玉荊公カ詩ニ人間榮願付

令通ト云ヘリ

達窮ノ反對塞ノ反對通字ト似タリ窮通窮達榮達榮通
通顯顯達ナトナリ達官ハ顯官ナリ官達トハミヤツカヘシ
テ貴クナリタルナリ聞達ハ名ノ聞ユルコトナリ論語ニ聞
達ノ別アリ名ノ聞ユルヲ聞ト云フアマ子ク人ノ信スルヲ
達ト云フ達ニトバク意アリ通字ト異處ナリ吾德行ノマ
マ子クトバキタル意ナリ禮達而分定ト云フモ禮ガ天下ニ
アマ子クユキトバケハ人々上下ノ分ヲ知ルユヘ分ヲ犯スモノ
ナクシテ名分ノ亂ル、コトノ出來ヌヲ云フ達孝ハ天下ニ
ユキワタル孝ナリ達德ハ天下ノ人ニユキワタリテアル德也
達尊ハ天下ニユキワタリテ何クニテモタフトキモノヲイフ

專達特達ハ外ノテツタヒヲ借ラスヒトリダチテ君前ニ
達スルナリ書柬ノトバクヲモ達スト云フ旅人ノユキツクヲ
モ達ストイフ泉始達トハ出水ノ土石ノ隔ヲ穿チヌキテ
流出タルトコロヲ達スト云フ是モトバク意ナリ此等ノ外
ハ大カタハ通字ノ意ニ用ユ又通人ノ通字ニ用ヒタルアリ任
達曠達又ハ晉ノ八達又ハ不戀本土達也ノルイ皆滯ラ
ズ泥トヌコトヲイフ

透トホルナリツキヌク意ナリ汗透衣寒透衣光透窓墨
透紙ノルイ透明ハスキトホルナリ月透紙窓ノルイ識透見
透見識ノツキヌクナリ照不透テリヌカヌナリ見不透ミヌ
カヌナリ

徹通也漢武帝ノ諱ヲ避テ徹侯ヲ通侯ト云フルイ大抵
通字ト同義ナリサレトモ透字ノ義ニルイヌ後世ノ透字ノ
處古書ハ多ク徹字ナリ徹底

洞トホルトヨムアチラコチラユキヌクルコトナリホガラカ
トヨム時モ同シ洞門ハ宮中重々ノ門戸ノオナレトホリ
ニアキタルライフ洞池ハ泄瀉ノウチニツクダシニクダル
ヲイフ

融トロケアフコトナリ融合融通冰融

決シミワタルコトナリ汗決背決衣

亨通ノ義ナリ易ノ乾卦ノ四徳元亨利貞ナリ元ハ春ノ徳
亨ハ夏ノ徳利ハ秋ノ徳貞ハ冬ノ徳ナリ夏ハ陽氣融

通レテアマ子クユキワタルライフソレヨリ轉用レテ王化
ノユキワタルニモ又運命ノ開キタルコトニモ用ユ

塞 壅 擁 窒 杜 梗 鉤

塞フサカルフサク通ノ反對ナリ義ヒロシ中庸ニ不變塞ト
云フハ貧賤ノ時ノ守リヲイフ書經ニ允塞詩經ニ塞淵ト
云フハ實ノ字ノ意ナリ要塞四塞ハサイノ音ニテ要害ノ
ヨキ地ヲイフ山ノ塞リテ路ノ通セヌヨリ轉用セリ邊地
ヲ邊塞ト云フモヌコレヨリ轉用セリ

壅フサガルフサグ壅滯壅蔽壅塞ト連用スツカヘフサガル
意ナリ蔽ヒフサクニモ用ユ田ニ糞ヲスルコトヲ壅ト云フ

擁フサクトヨムトキ壅ト同字ナリ

窒 フサカルトヨメトモ穴ノ小クナリテトクト通セヌコトナリ窒碍トモ連用ス

杜 フサグ塞ト同義ナリ杜門杜諫杜絶ス言路

梗 フサガル強梗路梗道梗兵梗コダハルモノアリテフサガルナリ

錮 器ノモルトコロヲレツクイナトカヒテ塞クコトナリ錮塞藏錮ト連用ス禁錮ハ入ノ行クサキクヲカマヒテ奉公サセヌコトナリ黨錮ハ徒黨人ヲ禁錮スルナリ

阻 隔 間

阻 山川道路ノヘダ、ルニ用スフレヨリ轉用レテヘタテトムル意ニ用ユ阻諫阻賢者路

隔 ヘタツルヘタ、ルヘタテ訓ノ通りナリ

間 アヒタニモノヲ入ル、コトニモアヒダヲオクコトニモ用ユ間歳間日一年アヒダヲオキ一日アヒダヲオクコトナリ間壁ハ隔壁ト同シカベドナリナリ

閉 闕 闔 鎖 鍵 鍵

閉 トツル開啓闕ノ反對ナリ訓ノ如シ大便閉小便閉ハ二便ノ通セヌコトナリ

闕 閉ト同義ナリ同字ニハ非ス

闔 トツ戸ヲトツルナリ

鎖 トサス門戸ヲタツルコトナリクハンノキト云フ字ナルニへ轉用ス閉字ニ似テ廣用セズ

鎖 トザス元來ゼウノコトナリ故ニゼウヲオロス意ナリ門
戸器物トモニ用ユ

鍵 トザスゼウノサホナリ故ニ鎖字ノ意ニ用ユ

鍵 トザスクハンノ木ノサシコムトコロナリ故ニ關鍵ト連
用ス又河水ヲ止ムルニ木竹ヲタテ、ソレヲカニシテコモ
ワラヲ入レ土石ニテ塞テ水ヲセキ、ル其ク井木ヲ槩ト云フ

開 關 啟 披 張 發 放 闡 敷 旛 拓

詎 詎

開 ヒラク訓ノ通りナリ閉ノ反對ナリ **開門** **開戸** **開窓** **開**
口 **開樽** **花開** **心開** トハ心ノリハツニナルコトナリ **開通** **開明**
等ナリ又クチアケヲスル意ニテ始ノ義ニナルコトアリ

天地開闢ハ天地ノハシメナリ **開隙** **開覺** ハスキマノ出來ル
ナリ **開罪** ハ始得罪ナリ **開歲** 開春ハ年ノハシメナリ **開卷**
ハ書籍ノ發端ナリ又日月開畫圖開山川開千里開錦帆
開曙 色開皆詩句ノ語ナリ門ヲ開テ内ヲ見セタル意ヨ
リ轉用シテ目前ニクハラリト見エタル意ナリ **御筵開** **壽域**
開 ハ張設ル意ナリ **開店** ハミセヲ出スナリ **開肆** **開鋪** トモ
イフ **開士** ハ圓通ヲ悟リタル人ヲイフ **菩薩** ノコトナリ

關 ヒラク開字ト同義ナリ門戸ヲ開クニハカリ用ユ **天開**
地關 ハ天地ノ始マリナリコレニヨリ又土地ニ多ク用ユ **關**
トハ國郡ヲヒロムルコトナリ **關荒** **關墾** ハ新田ヲヒラクナリ
啟 ヒラク門戸ヲヒラクナリ又啟行ハサキバラヒナリ又君

上ニマフスヲ啟ト云フツレヨリ文體ニ啟アリ天子ニ上ルハ
表ナリ諸王ニハ殘ナリ貴人ニハ啟ナリ又モノ、クチヲ
アクルヲ啟ト云フ啟端啟始啟先論語ノ憤悱啟發モハシ
ヲヒラクコトナリソレヨリシテ學者ヲ教導スルコトヲ
モ云フ

披ヒラクク分開ノ義ナリヒログルナリ披襟ハエリヲヒログ
ルナリ披霧披雲披書披封葉影披ノルイ分披散披開披
紛披離披等連用ス披衣披鶴氅衣ノルイハウハホリギ也
唐詩畫譜ノ圖ニ見ユ

張ハルトヨムヒラクトハヨマ子ドモ類近キユヘコ、ニ附スモ
ト弓ヲハルヨリ出テ、モノ、ヒキハルコトニ用ユ弛ノ反對

ナリ張臂張網張帆ノルイナリ張傘張蓋ヲハ和語ニヒラ
クトイフ張宴張筵開宴開筵皆開ノ字ノ意ト通ス張拱
手ヲ拱ク狀張ルガゴトニ張大夸張皆ハリヒログルナリ張
威張勢ノルイ同ニ張陣張左右翼ハ開列ノ義ヲ兼テ勢
ヲ張ル意アリ帝一枚ヲ一張ト云フ丁字ハ誤リナリ畫
幘ヲ床ニカクルコトヲ張ト云フ更張ハモノヲ打クツシテ
クミナヲスコトナリ瑟琴調アハストキハ絃ヲ解テ更メ
張ルヨリ出タリ主張ハトウドリトナリテ其事ヲ施設ス
ルナリ俗語ニハフンベツノコトヲ主張ト云フムフンベツナル
コトヲ没主張ト云フ分張乖張ハ分離スルコトナリ共張
ハ供帳ト同字ナリ御幸或ハ飲宴ノ時其支度ニ宮殿ノ

カガサリヲスルコトナリ

發 ヒラクトヨムトキ花發ナリ又發蒙ト云フ時ハモノハ
覆ヲトルコトナリモト矢ヲハナツコトヲ發ト云フヨリ
ハツトヒラク意アリ發倉廩ハ啟開ノ字ヲ用ヒテ戸ヲア
クルバカリノコトナリ發ニハ伏藏シタルモノヲ取出ス意
アリ發冢墓モ同シ又旅タチヲ發ト云フ早發ハ早天ニ
タツナリ星發モ同シ星ノアルウチニ立ツナリ傳發ハ傳
馬ニノリテタツナリ徵發ハ年貢ヲトリタツルコトナリ發
字ニツケダサスル意アリ軍發モ軍用ノ爲ニ租稅ヲト
リタツルナリ發書ハ旅狀ヲ出スナリ發訃ハ人ノ歿シタ
ルヲ告知ラスル書狀ヲ出スナリ是モ歿シテ幾日メニ出ス

ト云フコトアリテ其日ニ至リテハラクト出スナリ發賣
ハアキナヒ物ヲ賣出スナリ風發ハ風ノ吹出スナリ雷發ハ
雷ノナリ出スナリ榛栗罇發トハ榛ヤ栗ヤナトノエミテ口
ノハツトヒラクルナリ發端ハフツト出ル意ヨリ始ノ意ニ
ナルナリ發起發出ナト連用ス刃新發于研トハトギタテ
ヲ云フ是モ發字ニ初テ出ル意アルナリ映發ハ氣色ノ
ハエ合フコトナリ啟發ハ學者ヲヒラキ諭スコトニテ覆ヲト
ル意ナリ義ハ殊ナルヤウナレトモ何レモ同意ナリ意ヲ以
テ會スヘシ

放 ヒラク花放ナリ元來ユルスハナツトヨンテク、リヲ解ク
意ヨリ花ノヒラクニ用ユハナツトヨムトキ放矢放牛放雞犬

放放心皆レマリク、リヲ解ク意ナリ放乎放下皆手ニ
執リタルモノヲハナスナリ放租ハ年貢ヲユルスナリ放肆放
逸放縱皆レマリク、リヲトクヨリ轉用シテホシ井マ、ナ
ルコトヲイフ頓放トハ地ニモノヲオクコトナリ是モ手ヲ
ハナスヨリ轉レ用ユ

闡開キテ明ニスルナリカクレクヲキヲアラハス意ナリ

敷花ノヒラクナリ

牖牖民マドヲアクル意ナリ愚ナルモノヲ諭シテ道理ヲ知ラ
スルハ暗室ニ牖ヲアクルガゴトシ

拓開拓ト連用ス領分ノ地ヲヒロクスルコトニ多ク用ユ開
テ廣大ニスルナリ

胥莊子ニ胥篋ト云フコトアリ元來ワキハラノコトナリ盜
ノ物ヲトルトテ篋ノヨコハラヲキリアケテ開クコトナリ

訖アバクトヨム人ノ陰事ヲ取出シテ云フコトナリ發字此
條ニアルユヘコ、ニ附ス

布 敷 播 席 藉 鋪 及 如 若

布敷二字トモニ地ニモノヲシクヨリ布敷敷敷布政敷政
ナト、用ユミニナ廣ク散スルコトナリ席筵ヲシクニモ用ユ
雲布雲敷枝葉敷枝葉布通用ス流布展布森布皆布列
ノ義也藥ヲツケ膏藥ヲツクルヲ敷ト云フヒロゲテツクル故也
播ホトコストヨム施字ノ義ニ非ス分播播揚ナト、連用シテ
ヒロク云ヒフラシ云ヒヒロムルコトナリ布敷ノ字ニ似タリリ

レトモ席ヲシクコトニハ用ヒズ形状ノ上ニ用ヒヌ字ナリ

席藉 席ハムシロト云フヨリシクトヨム藉ハ艸ヲ下ニシク

コトナリ下ジキノコトナリニ字トモニ轉用シテヨルトヨ

ム因字ノ意ナリ下ジキノ上ニモノヲシクユヘモノ、土臺ニ

スル意アリ**席勢藉勢**恃ム意ナリ

鋪 布字ニ似タリ門扇ノカナモノヘ金ヲノベテ付タルヲ鋪

ト云フ金鋪銀鋪鋪首是ナリソレヨリフトン席ナトヲシ

クコトニモ用ユ

及 シクトヨメドモ走ルモノニアトヨリ追ツクコトナリ

如若 コカスハ及バヌナリシクモノナシトハ及ブモノナキ也

垂 低 妥 帖 鞞 藥

垂 タル、訓ノコトシ別義ナシ又ナンクトストヨム日垂暮

垂^ス成^ス物ノ垂テアル者ノ未^ス墜^ス地トモヤガテ地ニ墜ントスルカ如シ

低 ヒキ、ナリタル、トヨムコトアレドモ垂ノ義ニ非ス低

首ナトタル、トヨメハ和語ニテハヨクキコユルヤウナレド

モヤハリヒキクスルナリ

妥 ホタリトサカルコトナリ**花妥果妥**ナトナリ

帖 帖^{タテ}耳^{ミミ}トヨメトモ耳ヲツクルコトナリタル、ニ非スヒツ

タリトスルコトナリ

鞞 垂下ノ貞唐詩ニアリ**妥**字ト同義同音ナリ同字ナルベシ

藥 シホミタル、ナリ**神藥**ナト精神ノ衰ヘシホル、コトナリ

萎 齠 凋

萎 シボム訓ノ如シ

蕭 シホム負ナリ萎蕭蕭爾

凋 半傷ル、ナリ形ノシボムニハ限ラス

靡 嬾 纏 閃 颯

靡 艸ナドノ風ニナヒクナリ訓ノ如シ

嬾 婁ト同字ナリ嬾々ハ長弱、負柳枝又ハ竹又ハ舞女ノ負ニアリシナフコトナリヒワくスルコトナリ

纏 颯纏ヲシナフトヨム風ニヒラメクコトナリ形容字也

閃 ヒラメクトヨム風ニヒラメクニ限ラスモノ、ヒラリトスルコトナリ電閃ナトニ用エ又モノヲ逃ゲハヅスコトヲ

躲閃ト云フエビス帝ヲ閃刀帝ト云フ刀ヲハツル、帝

ナレハナリ

颯 風ニウゴクコトナリ

香 氣 臭 薰 芸 芬 芳 菲 馥 馨 腥

臊 羶

香 カナリ又ヨキカノスルライフ

氣 カナリ作土氣ツチクサキナリ作歎人氣シヒトクサキ也

臭 カナリカノスルナリ又アシキカノスルナリアシキカナリ

薰 艸名ナリ零陵香ノコトナリ薰蕕ト云フハ薰ハ香艸猶ハクサキ艸ナリ轉用シテ香ヲトムルコトヲ云フ薰衣ニ

薰而三沐之ナリ爐薰帳薰皆タキモノヲトメルニホヒヲ云フソレヨリニホヒノスルコトニモ用ユ又薰其德而善良薰習

薰染ナト八年久シクテ自然ト其氣ニ移ルコトナリ

芸 七里香ト云フ香草ノ名ナリカウバシトヨムハ誤ナリ

芬 カウバシトヨムヨキカノスルナリ

芳 モト香草ノ總名ナリ瓊芳瑤芳紅芳春芳年芳孤芳

衆芳尋芳幽芳新芳皆花ノカヘコトバナリ芬芳流芳微

芳貽芳餘芳芳潤堅芳ナトハニホヒナリ但ニ艸華ノニホ

ニ用ユヨキニホヒライフ人ノ美譽ニ喩フ大抵香字ト

同ク用テタキモノナトニハ用ヒス

菲 芬菲芳菲菲々皆カノスルコトナリ多クハ香艸ノニ

ホヒナリ

馥 ヨキカノスル白ナリ馥郁トモ馥々トモ

馨 カウバシトヨムヨキカノスルコトナリ

腥 ナマクサシ金鐵ノ臭モナマクサキニ類スルエハカナリ

サキヲモ腥トイフ又生肉ヲモ腥ト云フ

臊 カクサシ獸肉ノニホヒナリ

羶 羊肉ノカナリ

辛 棘 苛 荈

辛 カラシ味ノカラキナリ訓ノ如シ辛苦和語ノゴトシ

辣 辛味ノ甚シキライフ辣手段トハテヒトキ手段ナリ

苛 苛政ヲカラキマツリゴト、ヨム苛字ニカラキ義アルニ

非スムツカシク細カナル仕置ヲ苛政ト云フ煩苛苛細ト連

用ス

蒼 エグシ

甘 美 旨 甜 熟 茗

甘 アマキナリ又ムマキコトヲモ云フ美旨ノ義ニナルナリ
又其^ス成^ラ自^ラ甘^ナト、用ルハ多クハ反辭ニテ極テクルニキコ
トヲ反テ心ニ願欲スルヲイフ又甘心ト云フハワガニクキ
ト思フ人ヲ心一パイニワガシタキマ、ニスルコトヲ云フ心
ノタニススルホドニスルコトナリ又莊子輪扁ノ段ニハ車
輪ノマハリカゲングハイノヨスギタルヲ甘ト云ヒキミテ
マハリニクキヲ苦トイフ譬喩ノ辭ナリ

美旨 二字トモニムマキナリ

甜 太甘ナリムマキニ非ス

熟 ムマクストハ或煮或蒸或燒トカク熟食ニスルコトナリ

茗 煮ルコトナリ

青 碧 綠 紺 翠 縹 緗 蒼

青 アヲニ訓ノ如シサレトモ唯青色ト云フ色イカナル色ト
モトクト定メカタシモエギノ黄ナルトコロナク紺ノアカキ
光ナキニテ思合スヘキナリ青年ハ少年ナリ青衿ハ諸生
ナリ青衣ハ奴婢ナリ丹青ハ畫ナリ但シサイニキ畫ナリ
碧 青ト白ト合スル色ト云ヘリサレトモアサギノコトニハ
非スコキハナイ口ナリ金碧ト云フハ彩色ニ金泥金青ヲ
使フライフサレハ金青ナトノ色ノ如クナルヲイフ青色ノ
内ニ瑩潔ノ色アルヲ青ト白ト合スルト云フナルベシ淺青

色ニ非ズ

緑 青黄ノ合色モエギナリ

紺 深青楊赤色トラシニ青キ内ニアカビカリノアルヲ云フ
今ノ紺色ナリ

翠 カハセミト云フ鳥ノ羽ノ色ナリ紺ト同色ナルベシ
珠翠ト云フハ婦人ノ服飾ナリ

縹 アサギナリ

紺 モエギノキバミタルナリ

蒼 アヲシトヨメトモ前ノ諸色ト大ニ殊ナリ鬢毛蒼トハ
斑白ノ入ノ鬢毛黑白雜リタルヲイフ五十ヲ艾トイフモ
髮蒼白ニシテ艾色ノ如シトイヘリ天ヲ彼蒼トイヒ天ノ

色ヲ蒼々然ト云ヒ又原野ノ草色ヲ遠ク望ミタルトコ
ロヲ莽蒼トイフタカスミノ色ナドノ青キニモ非ス黒キ
ニモ非スカスハゲタルヤウナル色ヲイフト見ヘタリ月蒼
蒼蒼涼タリナト皆サダカナラヌヨリスサマシキ體ヲイフ
ナリ蒼鷹蒼狗ナト皆カスハゲタルヤウナル色ヲイフト
見ヘタリ

赤 紅 丹 絳 緋 殷 駢 朱

赤 アカシ訓ノ如シ

紅 クレナ井赤白ノ合色ト云ヘリサレバモ、色ナリサレ
トモ淺赤ヲ云フニハ非ス今云フモミノ色ナリ赤色ノ内
ニハエタルトコロアルヲ赤白ノ合色トイフナリ

丹 アカシトヨム丹砂ノ色ナリ大赤ナリ淺丹微丹ナドト用ユルコトナシ又丹砂ヲ丹ト云フヨリ仙藥ノ總名ヲイフ外丹ハ藥物ヲイフ内丹ハ氣ヲ服シ津ヲ吞テ神仙ノ術ニスルヲイフ大丹ハ仙藥ヲ貴重スル詞ナリ

絳 大赤色ナリ染色ナリ

緋 淡紅色ナリコレモ染色ナリ

殷 赤黑色ナリ血ノモノニ染テフルクナリタル色ニ用ヒタルコトアリ

駢 赤馬ナリ面駢然トハ赤面スルコトナリ

朱 朱砂ナリ朱衣朱冠朱色皆アカキコトナリアカシト用ヒタルコトハ罕ナリ

白 素 皎 皚 皓

白 シロシ訓ノ如シ轉用シテ潔白ノ意明白ノ意ニ用ユ素シロシトヨム染又帛ナリソレヨリ轉用シテ素撲質素又平素素常ト用ユ

皎 皎々皚々ト連綿字ニ用ユ白キ色ヲ形容スル詞ナリ

皓 シロシ白ト同義ナリ皓首ハ白頭ナリ又皓々ト連用シテ形容ノ詞トナル

黒 玄 黟 黔 緇 黓 黧 涅

黒 クロシ訓ノ如シ

玄 クロシ六入ヲ玄ト云フトテアカキ色ヨリダシクニ六

シホ染タルヲ玄トイフ故ニ黒色ノ中ニ赤キ色ヲ帶タ
ルヲイフナリ衣服ニ玄黄玄端玄冕ナト皆是ナリ又黒
字ノカハリニモ用ユ又深遠ニシテ黑暗ナルコトヲモ云フ
タ、深遠ナル義ニモ用ユ玄幽玄微玄妙皆道理ノ至極
深クシテ窺ヒカタキヲイフ又老子玄之又玄ト云フコト
ヲ説シヨリ道教ヲ玄門玄宗玄教ナト、云フ又天ノ色
ハ玄地ノ色ハ黄ナルニヘ天ノコトヲ玄ト云フ上玄重玄等
ナリ又揚雄太玄經ヲ作りシヨリ玄經草_ス玄ト云ヘハ太
玄ノコトニナル又禪宗ニ臨濟ノ三玄アルヨリ參_ス玄ト
云ヘハ禪ノコトナリ

黥 **黧** **緇** **黝**

皆通用シテクロシトヨム黒ナリ黥ハ黒木ナリ

黔ハ突不黔トハ竈ノクロマナリ一處ニ久シク住セ
ヌコトナリ黔首ハ民ヲイフ冠中セ又故頭髮黒ク見ユ
ル故ニ云フナリ緇ハ染色ノクロキナリ驪ハ黒馬ナリ黝
ハ青黒色ナリ

黧 面色黧黒トハ面ノ色ノツ、クロキヲイフ

涅 黒土泥ナリクリニスルトハ黒クソムルコトナリ

富 福

富 トム訓ノ如シブゲンナリシニタイヨシナリ春秋富ト
八年ノワカキコトナリ轉用シテ學富材富

福 和語ニフクト云フヲ富字ノヤウニ覺ユ非ナリ福ハ果
報_{ホウ}ヨキ也富ニ限ルコトニ非ズ洪範ノ五福ニテ知ルベシ

貧 窶 匱 乏

貧マツシ訓ノ如シ俗語ニハ窮ノ字ヲヒンボナルコトニ用ユ窮鬼ハヒンボ神ナリ

窶ヤツクシ貧ノ甚シキナリ

匱乏トモシトヨム垂盡ナリ

老 耆 耄 耄 衰

老耆耄耄五十ヲ艾トイヒ六十ヲ耆ト云ヒ七十ヲ老ト云ヒ八十ヲ耄ト云ヒ九十ヲ頽トイヒ百歳ヲ期トイフ八十九十ヲ耄トイフサレトモ老ハ總名ナリ耆老ノ字多ク連用ス耄ハ大老ノ稱ナリ易ニ大耄ト云フ語アリ耄ハラウマウナリホレタリトヨム又老字隱居スル

コトヲ老ストモ告老トモイフ老於文學老於詩皆老功ノコトナリ師老ト云フハ長陣ニテ軍兵ノツヨミヌケタルヲ云フ

衰オトロフルトバカリ心得レトモ可堪衰病決然歸ハ老病ナリ衰顔ハ老顔ナリ鬢髮衰ハ鬢髮老ト云フコトナリ其本ハ素問ニ四十二ニシテ陰氣自半ニシテ起居衰フト云フヨリ四十ヲ衰ト云フ稽康カ養生論ニ積衰成白ト云フヨリ衰白トモ連用ス白ハシラケナリ

少 弱 幼 稚 夫

少ワカシトヨム老少ト連用スヒロキ詞ナリ年少少年皆年ワカキモノナリ惡少ハ惡少年ナリ誰ヨリワカシ

ト云フトキモ少字ニ限ル年オトリト云フ意ナリ

弱 ワカシ二十ヲ弱ト云フ和俗ニ若字ヲワカシトヨムハ是ナリ

幼 イトケナシ十歳ヲ幼ト云フ

稚 ワカシイトケナシ大抵十歳前後ヲイフ様ナリ

夭 ワカヤカナルナリ夭桃

肥 腴 豐 胖

肥 コユ訓ノ如シ家肥國肥ナト、轉用スルナリ

腴 コレモコユルナリ肥腴豐腴シ、ツキノヨキコトナリ

又食物ニ用ルトキ魚鳥ノミトコロヲ腴ト云フ道腴ハ道德ノムマミナリ

豐 コユルトハヨマズフクハ、コトナリ豐下ハ人ノ形ノ下

ブクラナルナリ豐腴豐胖皆コユルコトナリ美人ノ評ニ飛燕、肖貴妃、豐ト云フハ飛燕ハスラリ貴妃ハフツクリト云フガ如シ肥瘦トサシツケテ云へハ肥スギ瘦スギタルヤウナレハナリ

胖 コエフクレタルコトナリ肥胖胖大ナト、連用ス

瘦 臞 瘠 毀

瘦 ヤスル訓ノ如シ義廣シ

臞 ヤスル清臞臞而健、梅臞、列仙之臞ナド皆ヨキ方ニ用

ユ肉スクナキコトナリ

瘠 ヤセノ甚シキナリヤセツカレタルナリ

毀 ヤスルトヨムトキ惑中ニヤセタルコトナリ

羸 疲 憊 罷

羸 ヤセテツカレタルナリ清羸羸弱羸細ナト、連用ス

疲 憊 精神氣力ノツカレタルナリ草臥タルナリ久暫共ニ

用ユ

罷 上ト同義ナリ

疼 痛 傷

疼 痛 二字別義ナレ疼ハウヅクナリト心得ル人アリ誤

ナリ疼字ハ俗語ニ用ユルナリ又痛字モ悲痛哀痛ト連

用スルハ下ノ傷字ノ如ク悲哀甚レクテ身ニ痛ミアル如

クナルナリ

傷 心ノ悲傷スルナリ身ノイタムコトニハ非ズ

煩 悶 累 勞 劬 犒

煩 イタツカハレトヨムヤカマレキコトナリ簡ノ反對ナリ

煩多煩勞煩冗煩煩塵煩ナド、連用ス食少事煩我欲

省煩許由掛瓢風吹有聲以爲煩遂去之蕭々征馬煩禮

煩則亂皆ヤカマレキナリ病症ニ煩熱煩悶煩躁アリ身

ノアツキヲ熱ト云フ咽ノカハクヲ渴ト云フム子ノイキル

ヲ煩ト云フム子ノイキタハレキヲ悶ト云フ身ニ熱ナク

テ熱ヲ覺ユルヲ躁ト云フ佛書ニ煩惱ト云フハ煩悶ノ義

ヲ取テ心ノ清淨寧靜ナラヌヲ云フ煩君トハ人ニモノヲ

タノムコトナリセワヲカクルト云フホドノ詞ナリ

悶モタユトヨムイキダハレキコトナリ悶絶悶亂煩悶ナ
ト連用ユモタユトヨムバトテ身モダエヲスルコトニモ非ス
累ワツラヒトヨムトキ手足マトヒノコトナリ妻子ヲ家
累ト云フ妻累塵累トモ連用スヒロク家財又ハ名利ノ
コトヲモイフ名累利累財累又ワツラハストヨムトキハ累
又**累**我セワヲカクルコトナリ煩字ト同シ囑累ト云フハ
人ニモノヲタノミ云ヒフクムルコトナリ

勞劬二字トモニホ子オリナリ逸ノ反對ナリ功勞ト云
フトキテガラヲレタルヲ功ト云フ何ノ手柄モナケレド
モ年久シク役儀ヲツトメタルヲ勞ト云フ骨折ノ心ナリ
子キラフトヨムトキ勞慰ト連用ス人ノ骨折ヲ問フコト

ナリ去聲ナリ又イタハルト云フ訓アリヤハリ骨折ノコ
トナリ平語ニイタハルト云フハ人ノナニギヲ憐テ骨オラ
セヌヤウニスルコトナリソレハ悶恤ノ字ヲ用ユヘシ郊勞ト
云フハ旅人ヲ野マテ出迎テ太儀ナリト云フコトナリ

犒子キラフトヨム軍兵或ハ遠方ノ使者或ハ役夫ナト
ニ物ヲクハセ或ハ物ヲ與ユルコトナリ言語ニテ勞慰ス
ルニハ用ヒズ

苦 毒 困 厄 窘 嗜

苦ニカレト云フヨリ轉用シテクルシムト訓ス辛苦ナリ
苦歎欲トハ歎ヌホトホレキナリ苦憶トハウチナケキテ
ツヨクナツカレキナリ良苦功苦ハ布帛ノ地ノヨキヲ

良トイフアレキヲ苦トイフ器物ノビヤウフナルヲ功ト云
フソサウナルヲ苦ト云フ苦惡トハ何ニテモ器財ノ下作
モノヲイフコノトキ楛字ト通ス

毒 毒^ス天下^ラクルシムトヨムヤハリ字ノ如クニテヨキナリ

困 クルシムタレナムナンギスルコトナリ爲^ル人所^{タシ}困人ニナ

ニギヲサセラル、コトナリ貧困困乏困窮困倦皆ハタラ

クカノナキコトニ用ユ酒困ハ酒ニヒシゲタルコトナリ春

困ハハルケナリ花柳困ナトモ花柳ノカナキナリ俗語

ニ子ムルコトヲ困スト云フ

危 ヤクトレノヤクノ如シサイナンノコトナリ爲^ル人所^{タシ}所^レ危困字ト同シ

窘 サレツマリテナンギスルコトナリ窘急窘迫

嗜 タレムトヨシテ物ヲスキコノムコトナリ世俗ニタレ

ナムトヨムハ非ナリ行儀ヲタレナムハ矜持ナリ

惱 艱 難 屯 遭 蹇

惱 ナヤムレンキヲヤムナリ俗語ニハ怒ルコトヲイフ

艱 難 屯 遭 蹇 トモニナヤムトヨムモノ、スラクトユカヌ

コトナリソノ内蹇ハアレナヘナリ故ニスラクトユカ

ス意アリ艱^ハ嗣^ニコソダテノナキコトナリ

瘰 瘰 已 愈 瘰 瘰

瘰 イヤスナリ

瘰 已 愈 瘰 瘰 五字共ニイヤスイユルニ通スルナリ瘰ハ少

レイユルナリ又知ト云フコトアリ藥ヲ飲テ驗ノアルコト也
快 快 嫌

快 **快** **嫌** 三字トエニコ、ロヨレトヨム十分ニ心ニ滿タルコト也
不快^ヲ 于中^ニ 不快^ヲ 意^ニ 不快^ヲ 子^ノ 懷^ト トコニヤラ心ニカ、ルコトノア
ルナリソノ内快字ハキ、ヒヨキニ用ユ爽快ハサツハリトシテ
キ、ヒヨキナリ快士ハキ、ヒヨキ男ナリ俗語ニハヤキコトヲ快
ト云フ速字ノ如シ箸ヲ快子ト云フ船中ノ語ナリ船中ニハ
禁忌ノ語アリ箸ト住ト聲同シ住トハ舟ノスハルコトナリ故ニ
船中ニテコレヲ嫌ヒ反語シテ快子ト云フ

譯筌初編卷五終

